

## Un testigo de la matanza de My Lai pide asilo en Suecia

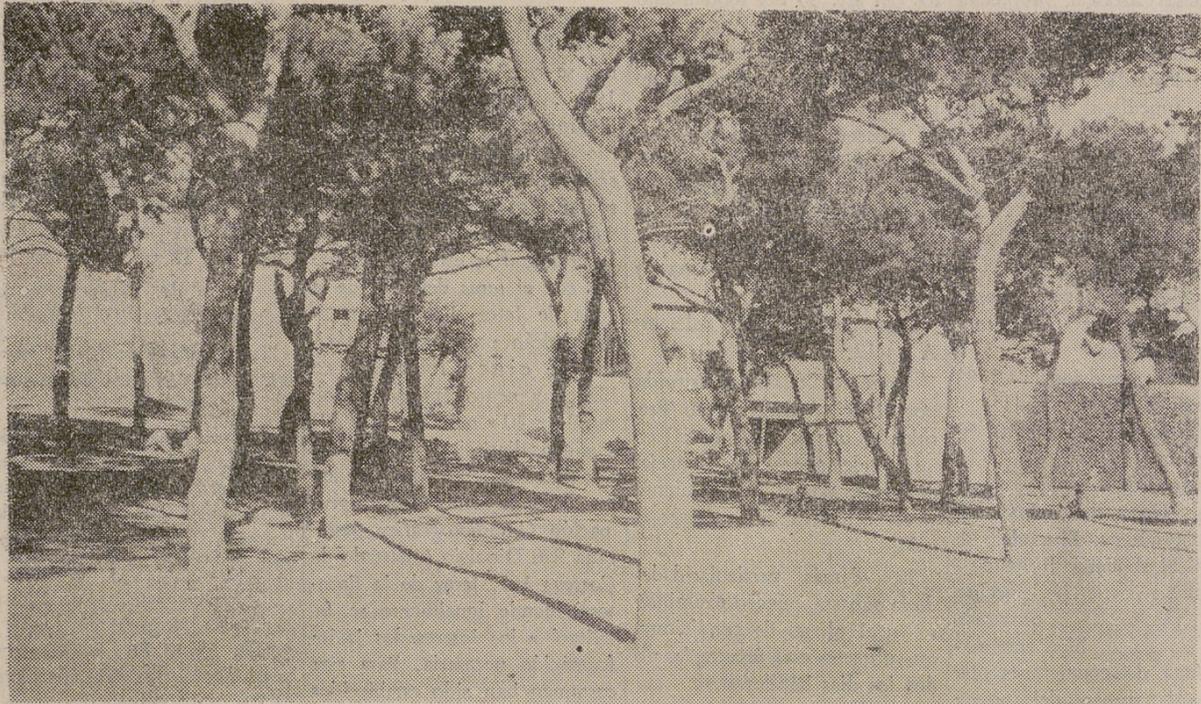
ESTOCOLMO (Suecia), (Efe-Reuter).—El sargento norteamericano Chuck Cunningham, uno de los testigos principales del caso de la supuesta matanza de My Lai, ha solicitado asilo en Suecia, según informa un periódico de Estocolmo.

Cunningham, de 39 años de edad, prestó servicio directamente bajo el mando del teniente William Calley, que

ha sido acusado de dar muerte a 109 vietnamitas en My Lai.

En una entrevista con el periódico vespertino "Aftonbladet" Cunningham revela que llegó de Estados Unidos vía Canadá.

Por otra parte el Ejército norteamericano ha declarado que no conocía a ningún sargento Chuck Cunningham que fuera testigo principal del caso de la supuesta matanza de My Lai.



El Pinarcillo de San Antonio será transformado en parque natural, dentro de las obras de modernización que se están llevando a cabo en el Jardín de San Antonio, el más amplio de la Ciudad.—(Foto Lumbreras).

(Información en pág. 4)

## ULSTER: Comienza la retirada de tropas británicas

BELFAST (Irlanda del Norte), 25 (Efe).—Veinte soldados del regimiento de Devon And Dorset no abandonaron Irlanda del Norte con sus colegas hoy, porque el mando accedió a prolongar extraordinariamente su estancia durante tres semanas más.

Los soldados solicitaron unos días de permiso por motivos personales.

Unos 160 hombres del primer batallón del regimiento volaron hoy desde la base de la R. A. F. en Aldergrove a la guarnición de Malta. 160 más harán el viaje mañana y los últimos 160 marcharán el jueves.

Para el final de la semana próxima, las fuerzas del ejército británico en Irlanda del Norte quedarán reducidas a 9.000 hombres.

## Avión de la "TWA" secuestrado, a Cuba

### Llevaba 80 pasajeros y 6 tripulantes a bordo

WASHINGTON, 25 (Efe).—Un avión de la "Trans World Airlines" (TWA), con ochenta pasajeros y seis tripulantes, fue secuestrado ayer y su piloto obligado a dirigir el aparato a Cuba.

Según informa la agencia federal de aviación, el aparato secuestrado, un "boeing 727" en vuelo desde Chicago (Illinois) a Filadelfia (Pennsylvania), fue secuestrado cuando se encontraba sobrevolando el lago Michigan, poco después de despegar del aeropuerto internacional de "O'Hare".

Los informes suministrados por la citada agencia indican que el "boeing 727" aterrizó en el aeropuerto de Pittsburgh (Pennsylvania) para repostar combustible, despegando seguidamente en dirección a Cuba.

Ninguno de los pasajeros pudo descender del aparato uno de los secuestradores manifestó al piloto que siguiera sus instrucciones, ya que caso contrario su compañero haría estallar una bomba en el avión.

## Hoy comienzan las conversaciones sobre Oriente Medio

### Suponen que Israel sea reconocido oficialmente por los árabes

NACIONES UNIDAS, 25. (EFE).—Las conversaciones de paz en Oriente Medio comienzan hoy en Nueva York.

Esta será la primera vez que árabes e israelíes se sentarán ante una mesa de negociaciones desde 1949, un año después de la creación del Estado de Israel por las Naciones Unidas.

Jarring, embajador de Suecia en Moscú, que reanudó hace dos semanas su mediación entre los beligerantes iniciada en 1967, dirige las reuniones indirectas entre Egipto, Israel y Jordania.

"Espero que los buenos deseos y el entendimiento de todas las partes conduzca a una larga paz", declaró Jarring, un diplomático cuya reserva respecto a su trabajo ha llegado a ser legendaria.

El mediador de las Naciones Unidas, al hacer público el resultado de sus consultas previas entre los tres países, dijo: "Me congratulo en anunciar que Israel, Jordania y la República Árabe Unida han nombrado delegados para negociaciones que se celebrarán bajo mis auspicios".

La aceptación de Ammán, Jerusalén y El Cairo del plan de paz norteamericano bajo el que tendrán lugar las reuniones, es el primer paso hacia el fin del largo conflicto entre los pueblos árabe y judío.

El comienzo de las conversaciones significa la posibilidad de que el Estado de Israel sea reconocido oficialmente por los países árabes, que han rechazado su existencia desde 1948.

## LOTERIA NACIONAL

### Premios mayores del sorteo de hoy

MADRID, 25.—En el sorteo de la Lotería Nacional, celebrado hoy, han correspondido los premios mayores a los números y poblaciones siguientes:

Primero, 13.859, con 2.000.000 de pesetas, en Sevilla, León, Valencia de Don Juan, Madrid, Murcia, Barcelona, Córdoba, Sevilla, La Línea y Manresa.

Segundo, 11.270, con 1.000.000 de pesetas, en Cádiz, San Sebastián, Nerva, Elche, Madrid, Barcelona, Almagro, Sevilla, Zamora y Toledo.

Tercero, 33.161, con 500.000 pesetas, en Barcelona.



El Gobierno uruguayo ha ordenado el cierre de cincuenta y ocho bancos para evitar que sean asaltados por los Tupamaros, que aún retienen secuestrados al diplomático brasileño y al funcionario norteamericano. Una personalidad brasileña negocia, al parecer con los sediciosos. En la fotografía el presidente Pacheco Areco ante el féretro de un policía muerto al intentar impedir el atraco a un banco por los Tupamaros.

## HOY TAMBIEN



### Local

SE QUIERE ELEVAR LA CAPACIDAD DE EL BURGUILLO A 1.200.000.000 DE METROS CUBICOS (Página 4.ª)

SITUACION INCIERTA CREADA POR LAS TORMENTAS EN CANDELEDA (Página 5.ª)

PROMOCION DE LA FAMILIA ABULENSE (Página 5.ª)

"RALLY" NACIONAL AUTOMOVILISTICO EN AVILA (Página 10.ª)

### Nacional

DIECISEIS PEQUEÑOS HEROES (Página 9.ª)

DESDE AYER IGUALDAD JURIDICA LABORAL DE LA MUJER (Página 12.ª)

FRANCO INAUGURA LA "CASA DEL MAR" EN VIGO (Página 9.ª)

EL MAYORAL DE LA GANADERIA DE ATANASIO FERNANDEZ, GRAVEMENTE HERIDO EN UN DESENJAULE (Página 12.ª)

### Extranjero

CONVERSACIONES ANGLO - GIBRALTARENAS (Página 12.ª)

ESCANDALO EN FRANCIA POR EL TRAFICO DE DROGAS (Página 8.ª)

PEKIN AMENAZA LA RIQUEZA DEL GOLFO PERSICO (Página 8.ª)

### PASAPORTES

Máxima rapidez. Penales 24 horas. Gestoría Pardo. Duque de Alba, 12. Teléfono 21 24 20

# AVILA

## HACE MEDIO SIGLO

### Canonización de Santa Teresa de Jesús Tercer Centenario 1622-1922

Aun resuenan en nuestros oídos las aclamaciones del mundo católico en la celebración solemne de los gloriosos Centenarios del *Bautismo y Beatificación* de nuestra paisana *Santa Teresa de Jesús*. Avila aclamó entonces a las magnas peregrinaciones que aquí vinieron con ese motivo y procedentes de Valencia (dos), Oviedo, las cinco de Madrid, Barcelona, Valladolid, Segovia, Sevilla, Toledo, Zaragoza, El Escorial, Burgos y Bilbao a más de las que de varios Arciprestazgos abulenses llegaron. A las solemnidades religiosas que aquí tuvieron lugar con este motivo asistieron, el Nuncio de Su Santidad el Papa; Cardenal Almaraz presidiendo a sus diocesanos, entre ellos el ilustre pedagogo Manuel Sirot quien pronunció un estupendo discurso en velada brillantísima celebrado en el salón de Sesiones de nuestro Ayuntamiento; Arzobispo de Burgos Cadena y Electa, Obispos de Lugo (paisano nuestro, Basulto) y de Madrid. Superiores generales de todas las Ordenes religiosas de Carmelitas Descalzas, Paúles, Franciscanos, Agustinos y Dominicos. Su Alteza Real don Carlos de Borbón en nombre de la familia real española; jefes de los Cuerpos de Intendencia de la cual es Patrona la Santa, aristocracia y pueblo, clero y milicia. Todos a los pies de la hermosísima imagen de la Santa queridísima, ofreciéndola sus amores. El Gobierno español los días de tan gloriosos Centenarios los declaró festivos y la Prensa les dedicó magníficos extraordinarios. Las Teresas españolas y americanas, por iniciativa del coadjutor de San Juan Bautista, don Leonardo Herrero (hoy cura del abulense pueblo de Villatoro) en cuya pila recibió el Bautismo la Santa, regalaron un álbum con sus nombres, depositado en pétrea urna, colocada en el Baptisterio cubierta con piadosa lápida de mármol para recuerdo. Aquello pasó, pero el Homenaje al Serafín del Carmelo no está completo. Aquellos himnos: "Viva, viva la gran Santa"... "En Avila me cieron tu linda Cuna los Serafines"... "Alabarte es nuestra honra, aclamarte nuestro anhelo"... han de repetirse entusiastas en el glorioso Centenario que el día 12 de marzo de 1922 se conmemora, recordando los tres siglos en que la santidad de Gregorio XV la inscribió en el catálogo los Santos. Para celebrar tan hermosa fecha debemos prepararnos los abulenses bajo la suprema dirección de nuestras autoridades y personalidades teresianas como son don Juan Lapuente ex-alcalde de la ciudad, beneficiado de la Catedral don Emilio Sánchez y marqués de Benavites, que formaron parte activísima de los otros Centenarios.

### La corrida benéfica del domingo

El entusiasmo por ella en la que matará 4 novillos el aristócrata Julián Cañedo, va en aumento. Ayer estuvieron escogiendo el ganado en la magna ganadería de don Antonio Arribas, de El Escorial, los aficionados concejales Félix Heras y Aurelio José Sánchez Díaz; diputados provinciales Francisco Ramírez y Benito Dávila Sánchez Monje; Aranguena, Manglano, Salgado, Joaquín Muñoz, ingeniero Leirado y ex-alcalde Bonifacio de Paz. Eligieron 4 bichos de hermosa lámina y gran bravura al parecer. Señas: 3 negros zainos y uno muy bonito, cárdeno claro.

### ¿Desea aprender a conducir?

Acuda a: **Auto-Escuela Velasco**

Modernos coches y camiones con doble mando. Generalísimo, 13-15 — AVILA — Teléfono 21 13 21.

## Centros Oficiales

### Ayuntamiento de Valencia de Alcántara Provincia de Cáceres

#### Anuncio de subasta de aprovechamientos de pastos y labor

A los veinte días hábiles siguientes al de la inserción de este anuncio en el «Boletín Oficial de la Provincia», se celebrará en esta Casa Consistorial la primera subasta de los aprovechamientos de pastos y labor de la Dehesa Carrascal, propiedad de este Ayuntamiento.

Si resultara desierta, se repetirá, en segunda, a los diez días hábiles inmediatos, bajo el mismo tipo y condiciones.

Ganado que puede consentirse: 250 vacunos, 200 cabríos, 100 cerdos y 800 lanaras.

Tipo de base de licitación: 330.000 pesetas anuales.

Duración del contrato: desde su firma, hasta el 30 de septiembre de 1974.

Garantía provisional: 5 % de la renta.

Garantía definitiva: 10 % de la renta.

Presentación de plicas y garantías: Hasta media hora antes de la subasta. El modelo se ajustará al siguiente formato:

«Don ... vecino de ... provincia de ... bien enterado del pliego de condiciones que regulan la subasta del aprovechamiento de pastos y labor de la Dehesa Carrascal, de propios, del Municipio de Valencia de Alcántara, ofrece por el referido aprovechamiento la cantidad

de ... pesetas (en letra). Fecha y firma del proponente».

A la proposición se acompañará declaración concebida en estos términos:

«El que suscribe, a los efectos del art. 30 del Reglamento de contratación, declara bajo su responsabilidad, que no está afecto de incapacidad ni incompatibilidad alguna para optar a la subasta anunciada por este Ayuntamiento de Valencia de Alcántara, para arrendamiento de los aprovechamientos de pastos y labor de la Dehesa Carrascal.—El declarante, fecha y firma».

Hora de celebración del acto: A las 12.

La Mesa estará constituida por el Sr. Alcalde, como Presidente, o por el Concejál en quien delegue; un Concejál designado por el Ayuntamiento y el Secretario de la Corporación.

Las demás particularidades de la subasta, pueden examinarse en el pliego de condiciones que obra en esta Secretaría, todos los días hábiles.

Valencia de Alcántara, 12 de agosto de 1970.—El Alcalde.

NOTA.—La subasta se celebrará el día 10 de septiembre próximo.

### IV Salón de Fotografía sobre el vino de Jerez

Organizado por la «Agrupación Cine-Fotográfica Jerezana San Dionisio» y patrocinada por la Junta Oficial de la Fiesta de la Vendimia del Sherry, se celebrará entre los días 19 y 24 de octubre en Jerez de la Frontera el IV Salón de Fotografía, al que podrán concurrir con sus obras todos los fotógrafos, aficionados y profesionales que lo deseen, siempre que las fotografías estén relacionadas con el tema del vino de la zona de Jerez. Los concursantes podrán presentar un máximo de cinco fotografías en blanco y negro (tamaño mínimo 24 x 30 y máximo 30 x 40) y cinco diapositivas en color. Las obras deberán remitirse antes del 5 de octubre a la Agrupación Cine-Fotográfica Jerezana San Dionisio (apartado de Correos 365, Jerez de la Frontera), donde igualmente se facilitará a los interesados la información necesaria. Para este certamen han sido establecidos importantes premios en metálico.

**Conductor:**  
circule por la derecha

## AGENDA

Mañana, día 26 de agosto, miércoles.

SANTOS. — Ceferino, p.; Ireneo, Simplicio, Abundio, Alejandro, Adrián, Víctor, Segundo, Constancio, Victoriano, mrs.; Rufino, ob.; Félix, pb.

MISA.— De Feria.

SOL: Sale a las 6,36 horas y se pone a las 19,57. horas.

LUNA: Sale a la 1,1 hora y se pone a las 17,6 horas

TELEFONOS DE URGENCIA:

JEFATURA PROVINCIAL DE SANIDAD. Servicio de Ambulancias Sanitarias: Teléfono: 21 18 65 y 21 10 53

Servicio de urgencia de la Seguridad Social 21 29 99.

Taxis (Plaza de Santa Teresa), 21 19 59. Taxis (Estación) 21 11 59

Casa de Socorro. Servicio de urgencia: Avenida de Santa Cruz de Tenerife, sin número, esquina a la calle Virgen de la Portería, frente a la Sierpe. Teléfonos: 21 29 48 y 21 29 49.

Clínica de Urgencia: 21 29 48. Hospital, 21 16 00. Policía 21 13 86; Policía Urbana, 21 11 88; Guardia Civil 21 10 70; Bomberos 21 10 36; Policía Armada, 21 13 50; Guardia Civil de Tráfico, 21 23 50.

OFICINAS DE INFORMACION TURISTICA

Plaza de la Catedral, 4; teléfono 21 13 87. Abierta de 9,30 a 14 y de 16 a 19.

Jardín de San Antonio. Laborables de 10 a 2 y de 4 a 7. Festivos de 10 a 2.

ORGANIZACION NACIONAL DE CIEGOS

Número premiado el día 24: 330

AMBULANCIAS

ANTONIO ALVAREZ

SERVICIO PERMANENTE  
Telf. 21 12 20 AVILA

## ANUNCIOS BREVES

### TRABAJO

—Se necesita chica para Madrid en septiembre. Razón: Avenida Portugal, 16-4.º derecha. De 9 a 12 mañanas.

—GANE DINERO, DE 10.000 A 20.000 PESETAS mensuales, cultivando champiñones en sus ratos libres y en su propia casa. Trabajo apto para todos. Exito extraordinario. Compramos producción a alto precio. Escribir a CULTIVOS ALBA, calle Enamorados, 23. BARCELONA-13

—Necesito Madrid, chica, todo. Hay asistenta, 4.000. 21 25 89 Avila.

—Se necesita ambulante. Lo tería núm. 1. San Millán, 1.

### CARRANAS

—Clases particulares, contabilidad, taquigrafía, máquina, nuevos grupos en septiembre. Luis Valero, 4, escalera A-1.º-B.

### ALQUILERES

—AUTOS VELASCO; alquiler de coches sin chófer. Generalísimo, 13.

### COCHES VENTAS

—GUEMAR. Cien automóviles nacionales, extranjeros. Garantizamos funcionamiento en contrato. Mínimas entradas. Máximas facilidades. Serán nuestros clientes. Joaquín García Morato, 50. Madrid.

—Se vende Seat 600-D en muy buen estado, para tratar: Sr. Moya. Telfs. 21 32 32 y 21 33 64.

—MERCADO DE OCASION: Disponemos de vehículos usados: Barreiros gran ruta con volquete, muy bueno. DKW gasolina y gas-oil. Renault 4-L. Todos reacondicionados. Hijos de VICTOR ALCON. Teléfono 21 25 44.

—Se vende Seat 600-D en muy buen estado, para tratar: Sr. Moya. Telfs. 21 32 32 y 21 33 64.

### VARIOS

—Auto-Escuela SAN CRISTOBAL les ofrece un buen aprendizaje y nuevas instalaciones. Saque su carnet en esta escuela. Duque de Alba, 12 Teléfono 21 24 20.

## PROGRAMAS DE TV

### PARA HOY

#### PRIMERA CADENA:

NOCHE.—8,55: Esta noche... 9,00: Novela: "Amalia", de José Mármol. 9,30: Telediario. 10,00: Programa de actualidad. 10,15: Círculo. "Cuatro títulos del cine español": "Maribel y la extraña familia". 12,00: Veinticuatro horas. 00,15: Despedida y cierre.

#### SEGUNDA CADENA:

8,32: El mundo del deporte. 9,45: Luces en la noche. 10,15: Noticia 2. 10,32: Personajes al trasluz. 11,00: A vista de pájaro: Los caminos del petróleo: "El viaje". 12,00: Cierre.

### PARA MAÑANA

#### PRIMERA CADENA:

SOBREMESA. — 2,02: Panorama de actualidad. 3,00: Noticias a las tres. 3,30: Manos al volante. 4,00: Embrujada: "El hijo de Samantha". 4,30: Nivel de vida. 5,00: Hablemos de España. 5,15: Despedida y cierre.

TARDE.—7,32: Tarzán: "Hotel Huracán". 8,30: Este planeta: "Etapa de los pueblos".

NOTA.—EL DIARIO DE AVILA no se responsabiliza de cualquier variación que, en cuanto a horarios como a programas, pueda observarse posteriormente.



Televisores - Tocadiscos • General Eléctrica Española

**Tele-Hogar**

San Segundo, 36.

Teléfono 21 22 84.

AVILA.

# La enseñanza en España hasta 1975

Como complemento a la información que el sábado dábamos sobre este tema ofrecemos hoy la ordenación de la Enseñanza hasta el curso 1974-75 para aquellos lectores a quienes afecte el tema. Para el curso 1971-72 la enseñanza que se impartirá será la siguiente:

a) Los centros estatales y los no estatales, de acuerdo con su respectiva clasificación académica, impartirán estas enseñanzas: enseñanzas del nuevo sistema educativo: educación general básica, cursos primero, segundo, tercero, cuarto y quinto; curso de orientación universitaria.

Formación profesional: período transitorio de enseñanzas de adaptación y transición para los alumnos que no tengan el título de bachiller elemental y para aquellos otros, mayores de catorce años, que no superen la prueba de nivel.

Enseñanzas de los planes a extinguir: enseñanza primaria, cursos sexto, séptimo y octavo; Bachillerato elemental unificado, cursos segundo, tercero y cuarto; Bachillerato superior, Letras y Ciencias, cursos quinto y sexto; Bachillerato superior técnico, cursos sexto y séptimo; curso de transformación.

Formación profesional: oficialía, cursos primero, segundo y tercero; maestría industrial cursos primero y segundo.

b) Por enseñanza libre podrán prepararse los alumnos para las pruebas de todos los planes a extinguir de los Bachilleratos elemental y superior y curso preuniversitario; la convocatoria de septiembre de 1962 será la última para los alumnos de Bachillerato elemental. AÑO ACADEMICO 1972-73

a) Enseñanzas del nuevo sistema educativo. Educación general básica, cursos primero, segundo, tercero, cuarto, quinto y sexto; bachillerato unificado polivalente, curso primero; curso de orientación universitaria.

Formación profesional: período transitorio de enseñanzas de adaptación y transición para los alumnos que no tengan el título de bachiller elemental y para aquellos otros de catorce años que no superen la prueba de nivel.

Formación profesional de primer grado; enseñanzas de los planes a extinguir. Enseñanza primaria, cursos séptimo y octavo; Bachillerato elemental unificado, cursos tercero y cuarto; Bachillerato superior. Letras y Ciencias, curso sexto; Bachillerato superior técnico, curso séptimo.

Curso de transformación. Los centros que tuviesen establecido el curso de transformación del Bachillerato elemental al técnico, podrán también impartir las enseñanzas del mismo durante este año académico.

Formación profesional, oficialías, cursos segundo y tercero; maestría industrial, cursos primero y segundo.

b) Por enseñanza libre podrán prepararse los alumnos a las pruebas correspondientes a todos los planes a extinguir dentro del Bachillerato elemental y superior y del curso Preuniversitario.

AÑO ACADEMICO 1973-74

a) Enseñanzas del nuevo sistema. Educación general básica, cursos primero, segundo, tercero, cuarto, quinto, sexto y séptimo; Bachillerato unificado y polivalente, cursos primero y segundo; curso de orientación universitaria.

Formación profesional: período transitorio de adaptación y transición para los alumnos que no tengan el Bachiller elemental y para aquellos otros mayores de catorce años que no superen la prueba de nivel; formación profesional de primer grado, de segundo y curso de acceso al segundo grado de la formación profesional de primer grado.

Enseñanza de los planes a extinguir: enseñanza primaria, curso octavo; Bachillerato elemental unificado, curso cuarto; formación profesional, oficialía, curso tercero; maestría industrial, cursos primero y segundo.

b) Por enseñanza libre podrán prepararse los alumnos para las pruebas correspondientes de estos planes.

AÑO ACADEMICO 1974-75

Enseñanzas del nuevo sistema. Enseñanzas general básica, cursos primero al octavo; Bachillerato unificado y polivalente, cursos primero al tercero; curso de orientación universitaria.

Formación profesional de primer grado; formación profesional de segundo grado; cursos de acceso a la formación profesional de segundo grado desde la de primer grado; cursos de perfeccionamiento, reciclaje, y formación de mandos intermedios; enseñanzas de planes antiguos; maestría industrial, curso segundo.

No se impartirá ya ni la enseñanza primaria ni la media por los planes que estaban en vigor al promulgarse la ley de Educación, salvo en los centros autorizados para preparar a los alumnos que hayan de concurrir como libres a los exámenes legalmente autorizados para la extinción de aquellos planes a tenor de la disposición transitoria primera, segunda de la ley, a saber:

a) Bachillerato elemental unificado, curso tercero, curso cuarto; b) Bachillerato superior de Letras y Ciencias.

Por última vez, a través de la enseñanza libre, podrán ejercer su derecho a acceder al curso tercero de Bachillerato elemental los poseedores del certificado de estudios primarios de acuerdo con la orden ministerial de 14 de enero de 1967.

## Una triste realidad para nuestra industria del calzado

### Hacen falta nuevos mercados

El presidente Nixon no se ha decidido a poner el veto a la inclusión de los zapatos junto con otros artículos textiles en el proyecto de fijación de cuotas a la importación de estos productos en los Estados Unidos y la Ley Mills se ha convertido en triste realidad para nuestra industria del curtido, una vez aprobada por el Comité de Procedimientos de la Cámara de Representantes. Aunque en varias ocasiones hemos hecho referencia en "Actualidad Económica" al entonces proyecto de ley, vamos a dar una visión de conjunto de lo que supone su entrada en vigor.

De acuerdo con su texto, a partir de 1971, cada país sólo podrá exportar a los Estados Unidos un volumen de artículos textiles y zapatos igual, como máximo, a la media de sus envíos durante el trienio 1967-69. A fin de no darle un carácter tan duro y tajante a la medida, se reconoce al presidente norteamericano una serie de facultades discrecionales para dejar al margen de la nueva ley algunos países o productos concretos. Con esta Ley Mills se pretende defender a la industria norteamericana del calzado —vamos a limitar el comentario a este producto, que es el que nos afecta—, de la gran competencia que recibía del extranjero, principalmente de España, Japón e Italia que han sido, durante

los últimos años, sus principales abastecedores.

A primera vista, parece ser que todos los países resultan igual de perjudicados, sin embargo, la realidad es que nuestros exportadores de zapatos sufren un duro revés porque ha sido precisamente en 1968 y 1969 cuando sus remesas a ese país iban adquiriendo volumen de consideración y de año en año aumentaban a fuerte ritmo. Ahí están, para demostrarlo, estas cifras, que hablan por sí solas, expresadas en millones de dólares:

Exportaciones en 1967, 25. Exportaciones en 1968, 50. Exportaciones en 1969, 75.

En el conjunto del trienio 1967-69 el total de exportaciones es de 150 millones de dólares, equivalente a 10.500 millones de pesetas. Como consecuencia de la entrada en vigor de esta Ley Mills, en 1971 las exportaciones españolas no podrán rebasar los 50 millones de dólares, cifra muy por debajo de sus posibilidades porque, concretamente, en el presente año sus planes de exportación a los Estados Unidos se cifran en 100 millones, esto es, la mitad de lo que se le autoriza para el próximo ejercicio, a no ser que nuestros zapatos puedan llegar a ese mercado a través de las excepciones que puede acordar el presidente norteamericano. El perjuicio no es sólo la fijación de una cantidad al año, sino

que nuestros exportadores confiaban en elevar bastante más durante los próximos sus remesas, mientras la contingencia permaneciera en vigor hasta 1976, cambiando únicamente la cifra autorizada, que se calculará a base de la media del trienio inmediato anterior y ésta cada vez será más baja al irse reduciendo las exportaciones de 1971 y años sucesivos; se impide, por tanto, aumentar las exportaciones.

Ya hemos expuesto las quejas de los industriales españoles del calzado ante la pasividad de la Administración española en la defensa de sus intereses, evitando en lo posible —desgraciadamente, poco podemos— la aprobación de esta ley tan nociva para nuestros intereses, porque al ser el calzado la base de nuestras exportaciones a los Estados Unidos, éstas reciben un serio impacto, difícil de compensar por los restantes artículos.

La trascendencia de esta ley queda demostrada por el hecho de haber sido objeto de examen en la reunión de la Comisión Delegada para Asuntos Económicos. Dentro del pesimismo de la situación, aún queda el rayo de esperanza de que el Departamento de Estado norteamericano ha transmitido a todos los organismos interesados del país la seria preocupación del Gobierno español por este asunto. Es más, el propio Departamento de Estado ha garantizado que los puntos de vista españoles serán considerados completamente.

Si la contingencia afecta en toda su extensión a España, no cabe duda que nuestros exportadores de zapatos habrán de esforzarse en buscar nuevos mercados para sus productos, porque es una pura utopía el confiar en el mercado interior para absorber esos excedentes.

A. E.

## VENDEDOR

- Necesita Empresa Internacional productos gran consumo.
- Zona a cubrir: Avila y provincia.

### SE EXIGE:

- Experiencia en ventas y estar introducido en tiendas de alimentación o droguería.

### SE OFRECE:

- Elevados ingresos mensuales.
- Apoyo publicitario.

Interesados escriban a: C. Sáez, Corazón de María, 19. MADRID-2.

# EL VINO Y SUS BENEFICIOS

La cosecha de vino calculada para la actual campaña se considera que estará disminuida en un treinta o cuarenta por ciento como término medio; en algunas regiones el bajón es mayor todavía comenta A. Márquez, en "El Alcázar", debido a las heladas que azotaron la Península, siendo la región de la Mancha la que más sufrió a causa de ellas, seguida de las provincias de Albacete y Toledo, en todas las cuales los hielos ocasionaron gran destrozo en la floración.

Sin embargo, existen aún stocks de la cosecha de 1968 que la propiedad se resiste a vender actualmente, ya que espera que debido a esa reducción de la cosecha los precios suban, aunque de momento, a pesar de existir mayor demanda que oferta, se mantienen casi igual que a primeros de año.

En junio, los vinos blancos viejos se cotizaban entre las 38,50 y 40,50 pesetas el

hectogrado y los nuevos oscilaban de 35 a 37,50, precios que, con ligerísimas diferencias, se mantienen iguales actualmente.

Vemos, pues, que en origen los vinos no han experimentado una subida que dé motivo para que muchos establecimientos hayan elevado el precio de la consumición al público, el cual ve con sorpresa que también el rico mosto se suma al cortejo de los artículos que se encaraman en estos días hacia las alturas como si no se quisiera quedar rezagado.

Donde más se ha visto esta subida es en los bares y tabernas, donde lo sirven al cliente para su consumo en "chateo", pues algunos de ellos se pasan de la raya, ya que la subida en vaso ha sido hasta del cincuenta por ciento de un solo golpe, lo que constituye el colmo de la superabundancia. De un litro, comprado a cinco pesetas, se viene a sacar de quince a veinte de esos

vasitos, según la generosidad del "echañor", que cobrados a tres pesetas, y eso como barato, suman de cuarenta y cinco a sesenta pesetas, o sea, cuarenta ó cincuenta pesetas más que el precio de coste. No hablemos de los muchos lugares en donde los cobran a cinco pesetas.

Esta actitud de los expendedores es la que ocasiona el mayor perjuicio a la industria vitivinícola, pues dado que en España, a pesar de ser uno de los primeros países productores de vino, se hace, según datos oficiales, un bajo consumo del mismo comparado con otros, como Francia, Italia, Alemania, países nórdicos, etc. Si se sigue abusando de esta forma, el consumidor irá huyendo cada vez más de él, pasándose a otras bebidas como el whisky o la cerveza, que al paso que va la cosa estarán dentro de nada más baratos que el vino y además sin adulteraciones.

# Nota del tiempo

TEMPERATURAS EXTREMAS  
EN LA PENINSULA.

Máxima de ayer: 35 grados en Murcia.  
Mínima de hoy: 6 grados en Lugo.

EN AVILA:

Máxima de ayer: 26,1 grados a las 14 horas.  
Mínima de hoy: 15,4 grados a las 4 horas.

DATOS METEOROLOGICOS

Observatorio de: ARENAS DE SAN PEDRO.

Hora: 13. Lluvia: 0 m. m. Humedad relativa del aire: 42.—Velocidad del Viento: 11 Km/h.—Dirección del Viento: SUROESTE.

Observatorio de: SOTILLO DE LA ADRADA.

Hora: 13.—Lluvia: 0 m. m.—Humedad relativa del aire: 38.—Velocidad del Viento: 3 Km/h.—Dirección del Viento: SUROESTE.

Para las próximas veinticuatro horas el INDICE DE PELIGRO DE INCENDIOS FORESTALES, previsible, es:

Para las dos zonas, Norte y Sur, EXTREMO.

"Los incendios pueden producirse por pequeñas chispas, que arden con intensidad propagando el fuego con gran violencia. Su extinción es extraordinariamente difícil".

## Forlady

Muebles de cocina

DISTRIBUIDOR:

GEMALIX. San Segundo, 2. Tel. 211874. Avila

Rogad a Dios en caridad por el alma de

**LOS SEÑORES**

**D. Fernando Tomé Martín**

Que falleció en Avila el día 26 de Agosto de 1965

**D. José Avilés García**

Que falleció en Avila el día 29 de Julio de 1969

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

**D. E. P.**

Sus amigos ruegan una oración por el eterno descanso de sus almas y participan que con este piadoso fin se celebrará una misa mañana, día 26, a las ocho de la tarde, en la Iglesia de la Magdalena.

Se pretende que  
**El Burguillo**  
sea el segundo  
embalse  
de Europa por  
su capacidad

Se están realizando pruebas de cimentación en la presa del Pantano de El Burguillo para ver si es posible elevar su altura en diez metros, a fin de que su capacidad de embalse que actualmente es de 210.000.000 de metros cúbicos aumente en 1.200.000.000, con lo que sería el segundo de Europa por su capacidad.

## Matricula extraordinaria para alumnos de la Escuela Normal

Se pone en conocimiento del alumnado de este Centro, que pueden realizar la matrícula para la convocatoria extraordinaria de septiembre, hasta el día 31 del presente mes, para los Planes de 1950 y 1967; cuyos exámenes darán comienzo el día 8 del próximo mes de septiembre a partir de las 9 de la mañana, según se detalla en el tablón de anuncios de esta Escuela.

LA DIRECTORA

## Colegio Purísima Concepción. (Las Nieves)

### Convocatoria de septiembre y apertura de matrícula para el curso 1970-71

Los exámenes de 4.º y 6.º, así como de las asignaturas pendientes de 3.º y 5.º respectivamente para las alum-



# Ciudad y

## El jardín de San Antonio será objeto de una importante obra de modernización

### En él se quiere instalar el parque de atracciones de la Capital

La Sección de Jardines del Ayuntamiento de Avila va a llevar a cabo un interesante programa de realizaciones para lo que ya se han iniciado los trabajos. En primer lugar el Pinarillo de San Antonio va a ser objeto de una amplia reforma: después de esto, realizada su zona verde, se instalará una original fuente sobre una rústica piedra y una fila de bancos. También se va a solicitar del organismo competente de la Renfe para que proteja con losas y plantas trepadoras, como ya lo hizo en el otro terraplén del puente, el talud del ferrocarril que ahora afea el lugar. Así mismo, desde el cruce del puente y en diagonal, que es el camino más corto hasta la mitad de la calzada que conduce a la Sierpre se hará un paseo de losa de granito. Por otra parte el pilón de la fuente de La Sierpre será elevado para que tenga mayor retención y así poder acoger alguna especie piscícola. Con

la reforma que se pretende, el Pinarillo pasa a ser un parque natural y esa zona del Jardín de San Antonio queda urbanizada, ya que la parte que está delante del Convento ha sido ajardinada con gran acierto.

NUEVOS PASEOS

Otro de los proyectos que la Delegación de Jardines, que regenta D. Emilio Jiménez S. Segundo, tiene en marcha es el de la apertura de zonas de jardín ahora cerradas, para que puedan ser utilizadas por el público, con lo que se ganaban más de 30 metros de parterres y paseos circulares de gran belleza y atractivo. En esta renovación se respetarán las plantas altas y todas aquellas que contribuyan al adorno del lugar y la comodidad de los usuarios. Así mismo en la zona del parque que limita con la Avenida de Santa Cruz de Tenerife se ha hecho una zona verde a lo largo de toda la orilla y se pretende pavimentar con losas el paseo próximo y habilitar para el público las zonas vedadas por los setos, construyendo unos escalones de acceso a las mismas en el paseo central.

capa de arcilla queda un espacio libre de más de setenta metros por cuarenta, lo que permite el montaje de circos y pistas de todo tipo con vistas a las Ferias y Fiestas de la Capital.

Pero no es sólo el Jardín de San Antonio el que es objeto de cuidados. Para el Paseo del Dos de Mayo hay un proyecto completo en el que se han de suprimir las muchas ramas bajas de los árboles que impiden el desarrollo de las plantas en los macizos. Hay que plantar cerca de mil metros de seto que han desaparecido y es posible que allí se instale una rosaleta, con ella Avila ofrecería al visitante una entrada agradable. También existe el propósito de ampliar jardines, posiblemente dos más.

No cabe duda de que todas estas realizaciones de ornato de la Ciudad serán bien acogidas por los avilenses y por cuantos nos visitan, pero es preciso que cada ciudadano considere las plantas como algo que le pertenece y debe de cuidar.

*Toda*  
**DE SOCIEDAD**

PARQUE DE ATRACCIONES

Pero lo que verdaderamente tiene más importancia es la situación del Parque de Atracciones, casi en el centro del Jardín y aprovechando un espacio sin plantas y con los árboles muy separados. Se halla junto al edificio que se está construyendo para el parque infantil de tráfico. Allí, después de allanar el piso y de echar una

Aniversario y sufragios

Con motivo de cumplirse el quinto aniversario del fallecimiento de don Fernando Tomé Martín (q.e.p.d.) se celebrará mañana, día 26, a las 10 de la mañana, una misa en la S.A.I. Catedral que será aplicada por el eterno descanso de su alma.

### TURNO PARA LAS FARMACIAS DURANTE LA PRESENTE SEMANA

Semana	Día	De 10 mañana a 10 mañana del día siguiente	De 10 mañana a 10 noche
Lunes	24	D. Vicente M. Piqueras (Reyes Católicos, 6) Teléfono 21 12 48.	D.ª María Paz García Martínez (Virgen de la Soterraña, 20) Teléfono 21 27 52.
Martes	25	D. Antonio F. de la Puente (Plaza Santa Teresa, 6) Teléfono 21 12 66.	D. Teodoro Aparicio Gutiérrez (Avenida José Antonio, 12) Teléfono 21 13 39
Miércoles	26	D. José Gutiérrez García (Plaza de la Victoria, 10) Teléfono 21 13 12	Don Dionisio Simón Pinto (Plaza del Rollo, 15) Teléfono 21 30 60.
Jueves	27	Don Luis Guerras Madrigal (Avda. de Portugal, 1) Teléfono 21 15 34	D. Teodoro Aparicio Gutiérrez (Avenida José Antonio, 12) Teléfono 21 13 39
Viernes	28	D. Juan Paradinas Pérez (Plaza de Santa Teresa, 3) Teléfono 21 11 20.	Don Dionisio Simón Pinto (Plaza del Rollo, 15) Teléfono 21 30 60.
Sábado	29	D. Vicente M. Piqueras (Reyes Católicos, 6) Teléfono 21 12 48.	Don Dionisio Simón Pinto (Plaza del Rollo, 15) Teléfono 21 30 60
Domingo	30	D. Vicente M. Piqueras (Reyes Católicos, 6) Teléfono 21 12 48.	Don Dionisio Simón Pinto (Plaza del Rollo, 15) Teléfono 21 30 60

## Policlínica Parque de San Antonio

Rayos X fijo y portátil - Incubadora. Asistencia permanente  
Paseo de Don Carmelo, 24. Teléfonos 21 32 46 - 47 y 48

AVILA

## CARTELERA

CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS

"Los ladrones somos gente honrada" (3).

"La muerte no tiene sexo" (3-R).

"Valor de ley" (2).

## PLAZA DE TOROS DE ARENAS DE SAN PEDRO

(Empresa: MORO-GIRALDES)

Domingo 30 de agosto 5 en punto de la tarde

### ¡¡Enorme Corrida de Toros!!

6 magníficos toros de doña María Lourdes Martín de Pérez-Tabernero

ESPADAS

**Paco Camino**  
**Manolo Cortés**  
**José Luis de la Casa**

**PRECIOS POPULARES**  
**No deje de ver esta gran corrida**



## Aspiraciones y proyectos de la Delegación Provincial de la Familia



### Entrevista con la delegada María Luisa Losada

La Delegación Nacional de la Familia inició sus trazos en julio de 1957 aproximadamente, aunque de verdad cuando ha comenzado a tomar una forma más amplia y cuando ha comenzado a tomar sentido ha sido ahora.

Recientemente se nombraron Delegados Provinciales de la Familia en la península, de todos ellos, solo salieron para ocupar este puesto tres mujeres, en Madrid, Bilbao y Avila.

María Luisa Losada Losada es quien representa esta Delegación en nuestra provincia. Mujer abulense, madre de familia numerosa con seis hijos, joven y con grandes ambiciones y proyectos para conseguir todo lo posible en bien de la familia abulense.

Es por ello por lo que hemos mantenido este diálogo.

—¿Cuál es la misión —María Luisa— de la Delegación de la Familia?

—Es el cauce coordinador de todo asociacionismo familiar, mediante la constitución de Asociaciones de Cabezas de Familia en el ámbito local y de otras numerosas e interesantes Asociaciones en urbes más confiadas, en ámbitos provinciales.

—¿Qué tipo de Asociaciones son las que se encuentran en la Delegación Familiar?

Piensa un poco lo que va a contestar y dice:

—Todas aquellas que en orden moral y material redundan en beneficio a los intereses familiares, y que se proponen el cumplimiento de unos fines concretos: Asociación de Amas de Casa, de Padres de Alumnos. Otro sector social de familias se encuentra en una si-

tuación especial como son las Familias Numerosas y la Asociación de Padres de Subnormales.

—¿La Delegación de la Familia qué es lo que pretende con el movimiento asociativo?

—Hacerse oír mejor. Una sola voz se puede anular, pero un conjunto de voces tiene más fuerza para llamar la atención. Pueden ser muchas las conquistas que alcancen las familias unidas y por tanto aquí radica el interés de promocionarlas y potenciarlas.

—En Avila vienen existiendo hace tiempo diversas asociaciones relacionadas con la familia. ¿Cuáles son exactamente?

—Todavía son escasas si las comparamos con las de cualquier otra provincia, para dar una idea exacta te las voy a nombrar: Asociación de Amas de Casa de Avila y Provincia, Asociación de Padres de Alumnos del Instituto, del Colegio Diocesano, de la Escuela Aneja y Asociación de Padres de Niños Subnormales. Fuera de la capital existe, en Arévalo, la Asociación de Padres de Alumnos del Colegio Salesiano.

Algo realmente importante es que las Asociaciones familiares hasta ahora existentes tomen cuerpo y conciencia de sí mismas, que lleven dentro el germen de su propio desarrollo, que tengan vida, acción, voz y voto de todas a una. Así se les dará una auténtica razón de ser.

—Tú sabes, María Luisa, que las Amas de Casa estais siempre agobiadas por todos los problemas del hogar. Esta Asociación de Amas de Casa ¿qué posibilidades de acción puede tener?

—Son muy numerosos, y me

alegro de que me lo preguntes por interesarme muy particularmente como ama de casa, dando opción a despertar el interés de otras amas de casa.

1.º Procurar por los medios posibles la necesaria formación de la mujer. 2.º Promover la creación de servicio de Ayuda familiar, no solamente al servicio doméstico para auxiliar a las amas de casa por enfermedad u otra causa que se vean imposibilitadas de realizar sus tareas. 3.º Crear y promover guarderías infantiles. En Avila ya es insuficiente la que existe. 4.º Promoción de parques y jardines públicos. De momento preocuparnos de todos de los que existen para que se les cuide mejor y allí podamos acudir las madres con nuestros hijos. 5.º Crear y promover instalaciones para el tiempo libre juvenil, Círculos de Juventud donde se escuche música, se haga teatro, haya una buena biblioteca, en fin, donde los jóvenes puedan estar tranquilos y a la vez reciban una formación cultural. 6.º Realizar estudios sobre cuestiones relacionadas con el consumo familiar. Los precios... Los precios... salvaguardas de nuestra economía.

Bueno muchas más cosas podría, decirte, hasta la petición de algunas amas de casa, madres de familia, para que Avila tenga un gimnasio femenino, donde se prolongara el deporte que en el escaso tiempo de verano practicamos en las piscinas, playa o montaña y que no podemos continuar durante el invierno.

—En relación con este asunto ¿no se podría crear en Avila como una agencia donde los jóvenes estudiantes cuiden de los niños cuando los padres se ausentan de casa, como ocurre en muchas provincias?

—Pienso que en nuestra ciudad bien pudiera comenzar a funcionar este sistema de jóvenes estudiantes de ambos sexos que cuidaran a los niños durante la ausencia de sus padres. Proporcionando a las madres de familia unas horas de asueto, al mismo tiempo que ellos obtuvieran una remuneración, a la manera que lo hemos venido viendo en el cine norteamericano y más cerca, en Madrid y otras capitales de provincia.

—En cuanto a la Asociación de Padres de Alumnos ¿qué nos puedes decir?

—Que se constituyen en los centros docentes para mejor conseguir una acción conjunta de los educadores y profesores con los padres de alumnos. Que con una Ley General de Educación y de Financiamiento de la Reforma educativa para estrenar, y ante las puertas de un nuevo curso son muy variados e interesantes los temas que van a salir al paso y que todos, por el bien común y el propio, debiéramos conocer.

—Para finalizar esta charla ¿tienes algo más que decir?

—Hago honor a mi sexo hablando —que esto me gusta— y lo hago siempre que puedo. No quiero terminar sin hacer alusión a unas importantes declaraciones del Delegado Nacional de la Familia, don Carlos Bonet Hernando, que hizo a la agencia «Europa Press» hablando sobre las Familias Numerosas y sobre un anteproyecto de Ley, en el que trabaja una comisión interministerial: «Considerando que la legislación vigente está constituida por la Ley de 13 de diciembre de 1943 y su Reglamento de marzo de 1944, claramente se deduce la necesidad de su revisión con el propósito de actualizarla y adecuarla a las exigencias del tiempo que vivimos». Esto es lo que pretende la Comisión Interministerial que se encuentra actualmente elaborando el proyecto.

Queda un programa abierto en el que se nos invita a participar con claro diálogo, con personal intervención, en la defensa de estos intereses de la familia, que son fundamento de la vida social y base estructural de la comunidad nacional.

Gonzalo G. de Vega.

#### J. MORAIS LUQUE

TOCOGINECOLOGO

Ex-interno de Maternidad de Barcelona

Consulta: 11 a 2 y 4 a 7

Caballeros, 19, 2.º  
Teléfono 21 23 81

## Ante la situación creada por las tormentas en tierras abulenses y cacereñas

### Pastoral de los párrocos de la Comarca de Candeleda y La Vera

Desde Candeleda, el último pueblo de la provincia de Avila, al puente sobre el río Tietar, en la carretera de Naval Moral de la Mata a Jaraiz, hay más de treinta kilómetros a tiro de cordel dice Manuel Zuasti, en «Ya» y sobre estos treinta kilómetros de vega fue donde el pasado día dos de agosto, la ya tristemente famosa tormenta de viento y granizo descargó toda su furia.

De tal suceso y sus resultados ya dimos cuenta y ahora nos proponemos analizar algunas de las consecuencias, no sin antes haber tratado de explicar al lector cuál es la situación de la zona y el estado de ánimo de sus habitantes en estos momentos de verdadera angustia e incertidumbre, de la que puede darnos idea la Comunicación Pastoral de los sacerdotes de La Vera, de donde entresacamos los siguientes párrafos:

«Los sacerdotes de los pueblos de la comarca que han sido afectados por el pedrisco del domingo, dos de agosto, nos hemos reunido para reflexionar sobre la situación creada por la catástrofe, tratando de descubrir lo que Dios nos pide a todos en estos momentos y con el deseo de poder aportar un poco de luz y de esperanza.»

En un momento en que muchos de vosotros habéis visto arrasadas vuestras cosechas y en el que más de tres mil familias de nuestra zona tendrán por delante un futuro incierto y difícil, nosotros, sacerdotes, sentimos con vosotros este dolor y queremos compartir en todo vuestro sufrimiento».

Tras un llamamiento a la

solidaridad y ayuda mutua para buscar todos juntos una solución, los sacerdotes de La Vera afirman que ésta no puede ser, en modo alguno, la emigración alocada: «...aunque es un derecho de todo hombre a emigrar, y más de uno puede encontrar en ella inmediatamente lo que necesita, queremos hacer un llamamiento a la reflexión sobre las dificultades que lleva consigo la emigración, especialmente cuando se realiza sin preparación suficiente y sin saber de antemano adonde se va y en qué condiciones laborales y humanas se va a vivir.»

Por otra, aun respetando los casos aislados, la emigración no es la solución para todos ni puede ser solución definitiva para nuestros pueblos. Es aquí donde tenemos que buscar la solución sobrepóniéndonos a una postura de derrota y pesimismo, tenemos que aportar cada uno nuestra parte por lograr un futuro mejor».

#### INDUSTRIAS COMPLEMENTARIAS

Después de subrayar muy positivamente el esfuerzo realizado por los técnicos de la comarca para analizar objetivamente los hechos y proponer las medidas más urgentes... «queremos reconocer el interés que las autoridades provinciales y locales han demostrado en esta ocasión, a la vez que confiamos en que sus gestiones se traducirán pronto en frutos positivos y concretos.»

Es particularmente urgente el crear en nuestra comarca industrias complementarias de la agricultura que hagan menos dependiente de la producción agrícola la evolución económica del conjunto de la población.

Esperamos que las autoridades nacionales apoyen y estimulen todo esfuerzo en este sentido. Nos dolería en el alma que estos acontecimientos pudiesen acelerar la predicción hecha por técnicos competentes de que nuestra región, si no se toman medidas eficaces, llegará a ser un día una de las zonas de pobreza más llamativas de Europa».

## La tierra de Avila en las Rutas Nacionales de Turismo

Más de cuatro mil personas disfrutaron sus vacaciones o fines de semana recorriendo algunas de las treinta y seis rutas nacionales de turismo que durante el año programa la administración turística española, dependiente de la Dirección General de Empresas y Actividades Turísticas, y que en el transcurso de todo el año tienen un

número de ciento cuarenta y tres salidas.

Una de las rutas dedicadas a los fines de semana de mayor aceptación es la de Gredos, en la provincia de Avila. Actualmente, entre las programadas para realizarse, están las rutas de Gredos, Castilla y Santa Teresa.

### Bodas - Banquetes - Lunchs

## BAR - RESTAURANTE COPACABANA

San Millán, 9

Teléfono 211110

**EN ROSAS  
NO HAY  
"HIPPIES"**

**"No hace falta expulsarles.  
Aquí no encuentran ambiente  
y se van a otros lugares"**

El hecho constituye una rareza en el litoral Mediterráneo

Por José Miguel González

—Yo no he echado a nadie de aquí.

—Pero a nosotros nos han dicho que aquí no ha quedado ni un solo "hippy"; que usted los ha echado a todos...

—Bueno, si en Rosas no

fermines" pamploneses, hace ya algunos años. Claro que entre tanto bullicio pasaban casi desapercibidos.

Más tarde fue creciendo esta corriente y comenzaron a sentirse los efectos de este movimiento masivo de

una mañana de primavera. Llegaban por todos los caminos...

Después, en la misma forma que esa explosión de la naturaleza hace brotar mil flores en un amanecer caprichoso, otros mil "hippies" llegaron a España, después de una puesta de sol. Y otros mil y muchos más...

**UNA POSTURA**

Estas gentes iban llegando, mezclados entre los turistas de verdad; esos mismos turistas de los que se dice que vienen a traer divisas al país, porque se trata de turistas de clase, selectos.

Al principio, casi no se notó la presencia de los melindros; después, cuando se tuvo conciencia de su llegada, era ya demasiado tarde para tomar medidas.

Concretamente el verano pasado algunos grupos fueron expulsados de Formentera. Enseguida vinieron otros grupos, procedentes de otros países, que se encargaron de llenar el hueco dejado por los anteriores.

Al final, en plena expansión "hippy", no se encontraban motivos para una expulsión masiva.

Tienen los pelos largos y sucios y algunos no se lavan jamás, pero esos no son motivos para echarlos. Por otra parte, tienen algún dinero, con lo cual su estancia resulta perfectamente justificada. Algunos hasta trabajan.

**NI UN SOLO "HIPPIY"**

En Cadaqués, a unos pocos kilómetros de Rosas, abundan los "hippies". Cada día hay más.

Hablando sobre este fenómeno con una autoridad de Cadaqués me dijo que a él ni le caían mal ni bien.

—Son unos tipos raros, pero no se meten con nadie y parecen pacíficos.

Estaba hablando el comandante de puesto de la Guardia Civil.

—Nosotros, al menos por ahora, no hemos pensado en tomar ninguna medida contra ellos. Mientras sigan viviendo como hasta ahora, no haremos lo que ha hecho el alcalde de Rosas.

—¿Qué ha hecho?

—Los ha expulsado a todos; allí no ha quedado ni uno.

Unas horas más tarde tenía la oportunidad de hablar con el señor Subirá, alcalde de Rosas.

—Me han asegurado que usted ha echado a los hippies.

—Yo no he echado a nadie de aquí.

El alcalde, que es militar, comandante de Aviación, me asegura que él no puede haber tomado una medida de este tipo porque prácticamente no le ha dado tiempo, puesto que no hace dos meses todavía que está al frente de la alcaldía de Rosas.

—¿Sería entonces su antecesor?

—No lo sé, pero creo que no. En realidad, no es necesario. Mire, lo que yo creo es que los "hippies" no han encontrado aquí su sitio y por eso se han ido.

—¿Y no vienen nuevos? ¿Otros "hippies" que ignoran la medida?

—¿Qué medida? Si viene algún "hippy" a Rosas, ve el ambiente, se da una vuelta, no encuentra a ninguno de los suyos, y en un par de horas se marcha...

—¿Voluntariamente?

—Pues claro, voluntariamente.

Lo cierto es que en Rosas no hay ni un solo "hippy". Y esto no es nada frecuente en las localidades del Mediterráneo durante los meses de verano.



Este es el alcalde de Rosas. Ha conseguido que allí no se vea ni un solo "hippy".—(Foto Europa Press)

hay "hippies" será porque aquí no encuentran sitio; este no debe ser su ambiente.

La verdad escueta es que en Rosas no se ve un solo "hippy" y si muchos turistas. Son las peculiaridades que tiene cada uno de los pueblos y villas que componen la Costa Brava.

**EXPANSION "HIPPIY"**

Creo que los primeros "hippies" que entraron a España lo hicieron para ir a los "san-

cierto sector de la juventud del mundo que se había fijado, entre otras metas, las costas españolas.

Pero la verdadera expansión "hippy" en nuestro país comenzó cuando un grupo de ellos descubrieron esas avandillas españolas en el Mediterráneo que se llaman Ibiza y Formentera. Esta última está considerada como un auténtico paraíso "hippy".

Fueron llegando despacio, silenciosos, al igual que las primeras flores brotan en

**"No se comprende la vida  
Hay que crear un al"**

Por Juan de Luz

Tiene el pelo muy blanco y es alto y grueso como un escanciador de sidra. Al profesor Severo Ochoa se le nota aún el acento dulce y candencioso de los hombres de la "tierrina". Nuestro Premio Nobel de Medicina en 1959 todavía siente, de cuando en cuando, la "morriña" asturiana.

Recientemente el profesor Ochoa ha pasado por Madrid, de paso hacia Nueva York, después de haber disfrutado de unos días de descanso en su tierra natal. He concertado una cita con él, y me recibe puntual en un amplio salón del hotel madrileño donde se aloja.

Todo el mundo sabe que el profesor Ochoa recibió el Premio Nobel por un importante trabajo sobre la sintetización de un compuesto análogo al ácido ribonucleico, mediante enzimas extraídas de células bacterianas.

**EL ORIGEN DE LA VIDA**

Los ácidos nucleicos actúan de alguna forma sobre el principio de la vida. Esta cuestión nos la aclara el profesor Ochoa.

—Los ácidos nucleicos llevan la información de los seres vivos. La vida tal como hoy la concebimos y su característica esencial, la de hacer posible la propagación de la especie, se debe a la información de los ácidos nucleicos. Hoy la vida no se comprende sin los ácidos nucleicos, de los que probablemente hubo una formación en el origen de la vida. Esta formación, juntamente con las proteínas y algún otro elemento esencial, originó los primeros organismos con algunas propiedades similares a las de las células.

—¿Cómo podría aprovechar la Humanidad su descubrimiento?

—En ampliaciones genéticas, como ya se está haciendo. Muchas enfermedades o irregularidades genéticas dan lugar a trastornos mentales, como la oligofrenia fenilpirúvica de los niños, que produce una terrible deficiencia mental.

—Pero lo más prometedor es lo que ahora ha dado en llamarse "ingeniería genética": el reemplazo de los genes que funcionan mal o que fal-

ten, por otros nuevos. Es todo lo que ya está en marcha. El término científico: "transducción genética".

**GUERRA BIOLÓGICA**

—Profesor, usted ha dicho que una vez se puede beneficiar con su descubrimiento. Últimamente la prensa ha llevado a tocar recientemente el tema de la guerra biológica. ¿Es cierto esto?

Severo Ochoa, nuestro flamante ganador de "morriñas", se pone muy serio. El se le ha ensombrecido. Diría que preocupado.

—La actual situación del mundo que los investigadores prohíben el uso de sus descubrimientos para el Pese a que todos los investigadores siempre de manera violenta y expectativas. Concretamente, en el mundo hay un gran número de científicos que se levantan contra la llamada guerra biológica. Pero los científicos no temen que el de las protestas más oír a veces se plantea el problema de las investigaciones ante el descubrimientos puedan ser usados que resulten fatales para la Humanidad. El investigador no tiene más remedio que su investigación, porque el mundo está en la continuación de la ciencia.

—Profesor, ¿por qué permanece España? ¿Es que no se sentiría en alguna de nuestras Universidades?

—Para mí sería un placer tener incorporados a la vida científica

**Pescado**

Se vende

Los estudiantes de las facultades de Magisterio y de Magisterio en el extranjero por las calles de la ciudad. El plato al calor, que no araña por cualquier bar de gran ciudad.

**PISCO**

El pescado se vende en abundancia en bolsita con sal; envase de periódico que se usa para la cena durante la noche. Unos quince minutos por todo el mundo. Un plato saludable y económico se cena antes de los platos pequeños basados en un hervidero de especias. La ración de pescado es variable a su gusto. Los platos extranjeros como triotas sus tertulias o dados y cen

**ARENCA**

Es una especie de pez negro de estos mares. Organización económica. Pesca en contra de la contaminación. En esta zona los carteles indican precios respectivos. El pescado en el establecimiento. Ochoa de la cena de

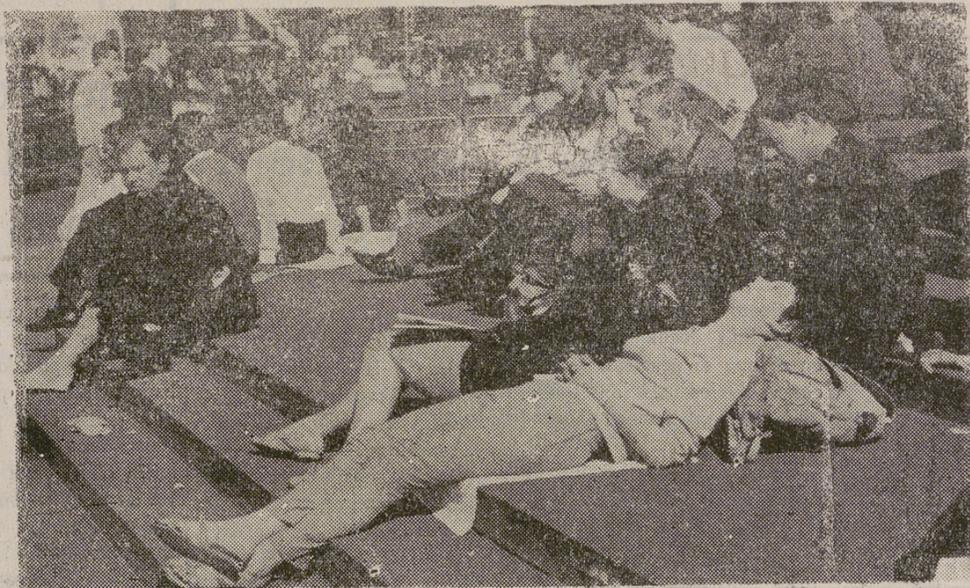
# Sudo frito y patatas fritas...

... es el «Fish and Chips», cena popular de los estudiantes extranjeros en Londres

... en papel de periódicos para conservar el calor

Por JOAN PERRY

... en a Londres en...  
... entre el estó...  
... mayoría pasean...  
... y el bolsillo en...  
... un plato único...  
... y patatas fritas...  
... la cena ligera...  
... se encuentra en...  
... esquina de la



De acuerdo con su pobreza o su mala administración, los jóvenes extranjeros afincados en Londres cenar el sobrio "Fish and chips" —(Foto Europa Press).

PIDO

... se en frito acompa...  
... ndas fritas, y una...  
... muelto en papel...  
... ecante y conser...  
... en rato.  
... e minutos disemi...  
... en este plato úni...  
... y como en Inglaterra...  
... de la noche, es...  
... barantes-casinos son...  
... hates de tomar su...  
... scampararlo para lle...  
... artitos chicos y chi...  
... con sus compa...  
... rtiun, juegan a car...  
... en los periódicos.

ENGA, ETC.

... decisión al poco di...  
... y a su falta de...  
... Pero el caso es...  
... dumbrado en In...  
... estantes estudianti...  
... nú del día y sus...  
... un lugar desta...  
... Otra de las ven...  
... d Chips" es ésta:

antes de comprar el paquete grasiento se sabe lo que hay dentro y lo que hay que pagar por él.

Los pescados más corrientes son el arenque, la raya y el salmón de roca, pero también alguna especialidad del día, como camarones, langostinos y otros.

De acuerdo con la tradición, el pescado y las patatas fritas son envueltos en papel

de periódico que conserva el alimento caliente. Pero, según la reglamentación municipal, el pescado debe ser protegido mediante un primer envoltorio de papel blanco, a modo de papel impermeable, que evita que los muchachos se alimenten también de las letras de imprenta. En ciertos puestos se utilizan cajas de cartulina que luego se envuelven en papel de periódico.

# an los ácidos nucleicos"

Lo dice el profesor Severo Ochoa, premio Nobel de Medicina

# ambiente científico en el país"

luz

... do apasio...  
... término...  
... met...  
... LOG

... o humanidad...  
... desanto, pero...  
... evan liebre al...  
... de ble gue...  
... ?  
... ano car...  
... El rostro...  
... a qto parece

... m permite...  
... abar...  
... pa...  
... accionan...  
... a fiestas ex...  
... ens Unidos...  
... te protes...  
... bacterio...  
... tra...  
... más poder...  
... iradas. A...  
... o...  
... el que los...  
... nos fines...  
... Hu...  
... Pero el...  
... eme...  
... Human...  
... inter...  
... eso cien...

... ane...  
... ría...  
... nivers...  
... en España...  
... és en mi...  
... país, con-

cretamente como profesor de la Universidad Autónoma o en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Pero a mi edad el trasplante resulta muy difícil. No me sería sencillo dejar el medio en que me muevo y venirme definitivamente a trabajar en España.

Lo que haré probablemente es pasar temporadas más largas en España, colaborando al desarrollo de un tipo de educación superior en las Ciencias Biológicas, sin dejar la Universidad de Nueva York.

## LA CIENCIA ESPAÑOLA

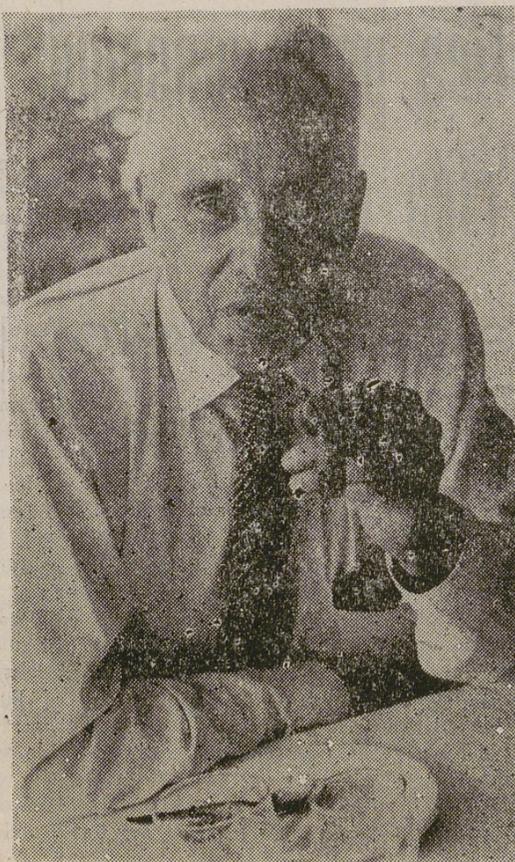
—España ha sido país de grandes científicos. Pero estos se han producido siempre aisladamente, sin que se pueda hablar de una generación de científicos españoles. ¿Cree usted que la causa sea la falta de medios económicos?

—La existencia de científicos no depende tanto de los medios materiales como del ambiente. El científico no puede vivir en el vacío. Lo esencial en España, a mi modo de entender, es crear el ambiente propicio, que desde luego debe ir acompañado de unos medios materiales que permitan desarrollar los trabajos. De todas formas no conviene olvidar que se han logrado grandes descubrimientos científicos con medios materiales muy modestos. Recuerde usted a Cajal, que fue una figura fuera de serie y que realizó una labor que ha tenido una influencia decisiva en el desarrollo posterior de la Neurología.

Lo que quiero decir es que lo material no es lo más importante. Creo y espero que, por sus aportaciones pasadas a la cultura universal, España se incorpore en un futuro próximo, al progreso científico mundial.

La conversación ha sido larga y amena. Temía encontrarme frente a un Premio Nobel porque pensaba que no iba a tener las suficientes entendederas para aclararme con él. Pero no ha sido así. El doctor Ochoa es cordial y sencillo. Hay que quererlo así, alto y blanco como un padre bueno.

EUROPA PRESS.



El profesor Severo Ochoa, Premio Nobel de Medicina de 1959.—(Foto Europa Press).

## TEMAS PARA COMENTAR

# España, un 50 por 100 más barata que los países de origen de los turistas

Se ha repetido hasta la saciedad que uno de los principales «ganchos» de nuestro turismo estriba en la baratura de los precios comparados con los niveles de aquellos países de donde proceden nuestros visitantes. Las estadísticas internacionales lo confirman plenamente, y así en el informe «El turismo en 1969», publicado por el Ministerio de Información y Turismo, se incluye un cuadro basado en cifras publicadas por el «Financial Times», donde se pueden efectuar las oportunas comparaciones entre nuestros precios y los del extranjero, referidos a cinco aspectos: alimentación, hoteles, diversiones nocturnas, vestidos de hombre y alquiler de coches.

Como base española se escoge Madrid, que es objeto de comparación con diversas ciudades de Europa y América: Estocolmo, Nueva York, Copenhague, Düsseldorf, Zurich, París, Amsterdam, Londres, Roma, Lisboa, Méjico, Viena y Atenas. Si calculamos las medidas de estas trece ciudades y la contrastamos con las de la capital española comprobaremos que los precios internacionales del sector de alimentación resultan un 50 por ciento más caros que los nuestros; en el caso de los hoteles, la diferencia es mayor todavía del 130 por 100, y todavía se eleva hasta el 237 para las diversiones nocturnas. En cambio, únicamente es un 23 por 100 más caro el precio de los vestidos de hombre. Ahora bien, la excepción corre a cargo de las tarifas de alquiler de coches: en este aspecto, los precios internacionales —más bien la media de esas trece ciudades— resultan un 12 por 100 más baratos que en Madrid, circunstancia ésta que no nos coge de sorpresa, ni mucho menos.

Estadísticas como las que acabamos de comentar nos demuestran el interés que encierra para nuestro país el mantenimiento del nivel de precios no sólo en un aspecto interior, a fin de mantener la capacidad adquisitiva de todos los españoles, sino también en su proyec-

ción hacia el exterior, a fin de que sigan siendo «apetitosos» para nuestros potenciales visitantes.

Al margen de esta visión optimista, también en nuestro turismo existen «puntos negros», como podrían ser calificadas esas cuatro provincias españolas que no disponen de un solo hotel de lujo, ni siquiera de 1.ª A, como son Albacete, Avila, Lugo, Teruel y Zamora. Otras diecinueve provincias se pueden considerar en penumbra, por no contar en todo su territorio con un hotel de lujo: Almería, Badajoz, Cáceres, Castellón, Ciudad Real, Cuenca, Guadalajara, Huelva, Huesca, Jaén, Lérida, Logroño, Murcia, Orense, Palencia, Salamanca, Segovia, Soria y Toledo.

Muchísimos datos, y de gran interés, encierra este informe oficial sobre el turismo español en 1969 —con una introducción sobre la coyuntura internacional—, como, por ejemplo, el reconocimiento de que al cabo de los dos primeros años del segundo Plan de Desarrollo se han rebasado las cifras de visitantes previstas, pero, sin embargo, los ingresos por divisas quedaron por debajo de lo esperado. Así, por ejemplo, en el primer aspecto estaban programadas unas cifras de visitantes extranjeros de 18.352 personas para 1968 y de 19.499 para 1969, cuando las reales fueron de 19.183 y 21.682, respectivamente.

Ahora bien al examinar los gastos efectuados por estos turistas nos encontramos con que en 1968 se estimaron en 1.212,7 millones de dólares y en 1969 en 1.310,7 millones, frente a unas previsiones iniciales de 1.430 y 1.565 millones. Esto quiere decir que en ese bienio la recaudación se situó 472 millones de dólares por debajo de lo esperado, circunstancia ésta que no ha supuesto óbáculo alguno para que el turismo haya representado, durante ese bienio y años anteriores, la tabla de salvación de nuestra balanza de pagos y confirmara esa calificación de ser «la primera industria del país».

# Aumenta la presencia armada de Pekín frente a los emires del Golfo Pérsico

**La visita del delegado británico precederá a la del primer ministro de China comunista**

**Se teme que las riquezas de la zona sean motivo de un conflicto igual al de Oriente Medio**

BARHREIN. (Golfo Pérsico).—(Crónica del corresponsal de EUROPA PRESS).

La oposición armada a los jeques que gobiernan de forma personal los pequeños Estados árabes del Golfo Pérsico se ha acentuado de forma grave en los últimos días.

La anunciada visita de un representante británico ha provocado una acentuación de los movimientos guerrilleros empeñados en cambiar el actual status.

Por el momento, los emires se hallan decididos a continuar con su confianza y sus favores puestos en Gran Bretaña. El petróleo les proporciona grandes sumas de dinero que ellos llevan en parte a la hacienda de sus Gobiernos con un concepto de magnanimidad.

En Barhrein la situación es tensa desde hace ya varios meses, debido a las campañas fomentadas por Persia, Arabia Saudita, e Irak.

Lo que la llegada del representante británico, sir William Neddle, representa es la seguridad para los jeques de que la situación va a continuar como estaba.

La decisión que había adoptado Wilson de retirar las tropas destacadas en la zona había dado ánimos a los Estados árabes más poderosos para iniciar sus reivindicaciones territoriales sobre los pequeños emiratos.

El hombre enviado por Douglas Home para dejar las cosas en su sitio es un viejo conocedor del Golfo Pérsico. Gobernador de Aden por cuatro años, residente en la zona de 1960 a 1965, posee además abundantes intereses económicos en la zona que le permiten conocer la real situación por la que atraviesa este emporio de riqueza.

Oman y los otros emiratos pequeños aceptan la permanencia de los soldados ingleses, pero han expresado su temor al ministerio de Asuntos Exteriores británico de que esto acrecienta los ánimos nacionalistas.

Estos nacionalismos, unido a la subversión fomentada por la Unión Soviética y por los Estados árabes más poderosos, ha comenzado a convertir al Golfo Pérsico en un polvorín.

Tras la visita de Williams Neddle, se espera en la región la llegada del primer ministro de China comunista, Chue-En-Lai. Si a esto se añade la presencia desde hace tiempo, de barcos soviéticos en el Golfo, todo indica que nadie ha querido faltar a la cita.

El petróleo abunda de tal forma en los emiratos que los observadores apuntan aquí tensiones semejantes a las de la cercanísima zona de Oriente Medio.

La oposición se ha quejado ya a Douglas Home del peligro que la actitud inglesa puede representar en un futuro próximo.

Roy Surrat



A TRAVES DE NUESTROS CORRESPONSALES

**París**

# Escándalo en Francia provocado por el comercio de estupefacientes

**Se afirma que el FBI posee un documento en el que se relaciona a importantes políticos franceses con el tráfico de drogas**

PARIS. (Crónica del corresponsal de EUROPA PRESS).

El tráfico masivo de estupefacientes que tiene en Marsella a uno de los centros más activos del mundo ha provocado un fuerte escándalo en Francia.

El ministro del interior, mister Raymond Marcellin, se ha visto obligado a desmentir oficialmente la existencia de un pretendido documento secreto en el que se prueban las relaciones de los más importantes políticos con los traficantes marseleses.

Este documento, según los rumores que circulan en la capital francesa está en posesión de la brigada de agentes anti-

narcóticos de los Estados Unidos, en unión de otras pruebas relativas a la actividad de las drogas en Francia.

Según ha podido comprobarse el ministro francés del interior recibió una advertencia de la administración Nixon para que tomase cartas en el asunto.

El reciente viaje de M. Marcellin a Washington pasó en principio inadvertido para cuantos no seguían de cerca este asunto, y a su vuelta concedió una entrevista al periódico «France-Soir» para alejar posibles suspicacias.

Pero más adelante, explicó que había acudido a Washington invitado por el FBI para discutir los métodos de una cooperación entre Francia y los Estados Unidos en la lucha internacional contra las drogas.

El malestar de la Administración USA ante la participación de los traficantes marseleses

en el aumento del consumo de narcóticos entre los norteamericanos ha podido ser comprobado al saberse que Nixon escribió una carta personal a Pompidou.

En dicha carta se le advertiría de la situación al objeto de que se tomaran rápidas medidas contra la industria marseles de narcóticos.

Un periódico singular, «Le canard enchaîné», conocido por sus irrespetuosas bromas contra los sucesivos gobiernos franceses, ha tomado cartas en el asunto. Este rotativo, que causa pavor a los dirigentes franceses por la certeza exacta de sus fuentes ha dicho textualmente que el dossier reunido por el FBI será entregado a la Prensa internacional si el señor Marcellin no toma cartas en el asunto.

La embajada norteamericana en París afirmó a continuación que nada sabía en torno a este asunto. Sin embargo, M. Marcellin anunció que 50 nuevos policías especializados en la lucha contra el tráfico de drogas serían enviados a Marsella de aquí a octubre.

Se calcula que, de esta ciudad, se expendían estupefacientes a otros países por valor de 15.500 millones de pesetas al año. De esta cifra la mayor parte es pagada por los consumidores norteamericanos.

El itinerario de la droga está montado de tal forma que el opio crudo procedente de Oriente es desembarcado en el puerto de Marsella y de allí se distribuye en industrias clandestinas que lo transforman en heroína. Luego de esta, ciudad se envía a los Estados Unidos.

René Maccoll

## Plazas en el Colegio Mayor Mendel

Próximo el nuevo curso escolar, el colegio mayor Mendel convoca a concurso sus plazas libres para estudiantes universitarios de facultades, escuelas especiales y posgraduados

Para información, dirigirse a la Dirección del:  
COLEGIO MAYOR MENDEL  
Paseo Juan XXIII  
(Ciudad Universitaria)  
Teléfono 2 34 07 00 Madrid-3

## Johannesburgo A primeros del próximo septiembre:

# Cumbre afroasiática para conseguir un frente común contra Africa del Sur

## En la ONU se espera el veto de Francia y Gran Bretaña

JOHANNESBURGO. (Crónica de EUROPA PRESS).

Cansados de la postura pasiva de los países occidentales y de la ineficacia de la ONU debido al veto de alguna de estas naciones, varios países africanos han decidido reunirse para intentar tomar medidas contra la colonización de los países sureños de Africa.

Se trata de una reunión en la cumbre que reunirá a los jefes de Gobierno de todos los países no alineados y que se celebrará en Lusaka, capital de Zambia, en los primeros días del próximo septiembre. Del seis al diez, en concreto.

Hace tiempo que varios es-

tavistas africanos propugnan una reunión para estudiar los diferentes puntos de vista sobre el tema, pero no se había podido realizar, unas veces por el diferente criterio mantenido a propósito de puntos esenciales y otras por la presión de grandes potencias que no estaban interesadas en la reunión de los países africanos para tratar ciertos temas.

En esta reunión, los países asistentes se proponen crear un verdadero y efectivo aislamiento hacia Suráfrica, Rodesia, Angola y Mozambique y tratarán de hacerlo de modo que sólo intervengan países africanos y adheridos pues temen que si

tratan de llevar el asunto a la ONU, vean, como otras veces, condenado el intento y frenado este movimiento por el veto de Inglaterra y Francia.

Los líderes de esta convocatoria son los presidente de Zambia —Kenneth Kaunda— y de Tanzania —Julius Nyerere— y parece que están decididos a presionar a los demás Gobiernos africanos para que realicen un boicot completo contra el sur blanco y extenderlo incluso a Inglaterra si así decide llevar adelante su propósito de facilitar armas a la Unión Sudafricana o si, como parece, intenta llegar a un compromiso con Rodesia.

Antes de celebrarse la cumbre en Lusaka, algunos líderes africanos piensan celebrar una reunión para cambiar puntos de vista e intentar unificar las posturas de cara a la reunión de Zambia. Este «mini congreso» tendrá lugar en la capital de Etiopía (Adis Abeba) al mismo tiempo que se celebra allí una reunión de líderes asiáticos.

Se ignora por el momento cuantos Jefes de Estado africanos asistirán a Lusaka pero se tiene la seguridad de que, además de los citados Kaunda y Nyerere, están ya comprometidos en firme Nasser y Haile Selassie.

En Zambia el Gobierno tomará extraordinarias medidas de seguridad para proteger a los visitantes que llegarán en las semanas posteriores a esta cumbre.

Por otra parte se sabe que Chu en Lai visitará Tanzania para inaugurar el comienzo de una vía férrea que unirá Dares Salaam y Zambia con un recorrido total de mil millas.

John Monks

### Se venden pisos

CUARTEL DE LA MONTAÑA Y AVENIDA JOSE ANTONIO, 23. 50.000 PESETAS DE ENTRADA RESTO FACILIDADES. CON CALEFACCION CENTRAL.

RAZON: Cuartel de la Montaña, 11.

## Las Cancelas

Hostal



Restaurante - Bar

Bodas - Banquetes Comuniones Excursiones



# 10 niños españoles y 6 extranjeros en la "Operación Plus Ultra" 1970

## Visitarán Italia, Yugoslavia y Bélgica, siendo recibidos por el Papa y la Reina Fabiola

MADRID.—El Jurado de la «Operación Plus Ultra» 1970 seleccionó ayer tarde a los niños y niñas ganadores de la edición de este año.

Estos niños se concentrarán en Madrid el próximo día 31, para iniciar el 3 de septiembre viaje con dirección a Roma, donde serán recibidos por el Papa. Posteriormente se trasladarán a Yugoslavia, y desde allí a Bélgica, ciudad en la que serán presentados a la Reina Fabiola. Ya en España recorrerán Palma de Mallorca, Barcelona, Las Palmas, Tenerife, Sevilla, Jerez y Cádiz. Terminado este viaje les será concedida una beca de estudios.

Esta campaña está organizada por Iberia, Líneas Aéreas de España; la Sociedad Española de Radiodifusión y la Confederación Española de Cajas de Ahorro. Los premios concedidos este año son los siguientes:

**GRUPO A.—Sacrificio.** Niñas que por circunstancias adversas han tenido que hacerse cargo de su hogar.

**EULOGIA RAMOS ENCINA** trece años, Villamayor de Orduña (Salamanca).

Desde los ocho años tiene a su cargo a su madre, totalmente inválida; a su padre, a sus cuatro hermanos y a sus abuelos. A pesar de esto, asiste semanalmente a la escuela dominical.

**GRUPO B.—Sacrificio.** Niños que en circunstancias adversas se han tenido que hacer cargo de su hogar.

**MANUEL VIÑAS CHACON**, catorce años, Algeciras (Cádiz).

Huérfano de padre desde hace un año, con su madre casi imposibilitada y con cuatro hermanos menores que él. Manuel atiende a las necesidades domésticas y trabaja como ayudante de fontanero para subvenir a las necesidades de su familia.

**GRUPO C.—Abnegación.** Niños y niñas consagrados al cuidado de los ancianos.

**BERTA ISABEL CUADRADO ALVAREZ**, catorce años, Quereño (Orense).

Huérfana de padre y con su madre trabajando como asistente, Berta tiene que consagrarse al cuidado de su casa y, además, atender a tres ancianos, un abuelo y dos tíos.

**GRUPO D.—Niños y niñas al cuidado de parientes subnormales.**

**ISAIAS BARRUECO RODRIGUEZ**, quince años, Fermoselle (Zamora).

Como sus padres trabajan en el campo, él atiende a sus dos hermanos subnormales, de 17 y 13 años de edad. Trata, además, de enseñarles para que, en lo

posible, superen su anomalía.

**GRUPO E.—Abnegación.** Niños y niñas al cuidado de parientes inválidos.

**JOSE GARCIA ALCONCHEL**, doce años, Jerez de la Frontera (Cádiz).

Desde hace cuatro años lleva a la escuela a su hermano y a un primo, totalmente inválidos. Les carga sobre sus espaldas, les conduce hasta la calle y les

sienta en unos carritos en los cuales van hasta las clases. Para volver a casa realiza la misma operación.

**GRUPO F.—Niños o niñas al cuidado de invidentes.**

**MIGUEL ANGEL JEREZ**, doce años, Zaragoza.

Miguel, que no tiene madre desde hace cuatro años, acompaña diariamente a su padre inválido. Tras vestir a su hermano paralítico a causa de un accidente laboral, marcha al colegio, recoge a su padre y hace la compra.

**GRUPO G.—Responsabilidad.** Niños o niñas que trabaja

(Pasa a pág. 12.ª)

## 24 horas de España

• Alrededor de las once de la noche, Sevilla se vio sorprendida por el volteo general de las 85 campanas de la Giralda, que repicaron durante cerca de una hora, formándose compactos grupos de curiosos a su alrededor y produciéndose numerosas llamadas a los periódicos para inquirir el motivo que luego se descubrió era ocasionado por una avería en el cuadro eléctrico que regula el campanario catedralicio, por lo que el repique cesó con la intervención del electricista que atiende los servicios de la catedral.

• Según se ha sabido en círculos bien informados en temas relacionados con la agricultura, el grado-hectólitro de vino pasa de treinta y dos a treinta y cinco pesetas, con lo cual —se subraya— se mantiene la protección al sector productivo adaptando el precio de garantía a realidades de costo, con visión que fue calificada de "realista".

• En 1969, el impuesto sobre la renta personal supuso una recaudación de 3.170 millones de pesetas, lo que, según comenta "Hacienda Pública Española", editada por el Instituto de Estudios Fiscales, revela que no es mucho lo conseguido, añadiendo que, el desarrollo de la economía en los próximos años, no armoniza con un sector público que no alcanza a obtener por ese impuesto más del 1,5 por 100 de sus ingresos.

• En la cadena de crestas que forman el macizo de los Picos de Europa, en la zona lebaniega, una de las más elevadas y situada a 2.200 metros ha sido rendido un enervorizado homenaje al Sagrado Corazón de Jesús, ante su monumento que allí se alza, desde el diez de agosto de 1900, por iniciativa del jesuita, padre Marcelino de la Paz. La fiesta fue presidida por el obispo auxiliar de Santander.

• En el recinto de la Feria Regional de Muestras de Valladolid, cuya superficie se extiende sobre 64.000 metros cuadrados, se trabaja actualmente con gran actividad en la organización y montaje de los "stands" que ocuparán los expositores, cuyo número se sabe ya que ascenderá a más de setecientos y en cuyo Certamen Burgos, Santander y Palencia cuentan con pabellones especiales, mientras León participará oficialmente por primera vez.

• Se prepara actualmente un Plan Nacional de Medicina, Higiene y Seguridad en el trabajo que se espera pueda estar terminado para el próximo Otoño y que tratará de formar una conferencia nacional permanente sobre los riesgos del accidente laboral.

## 24 horas del mundo

• El presidente norteamericano Richard Nixon designó ayer el 13 de septiembre como primer día de la semana de herencia hispánica nacional y ha solicitado la celebración de actos especiales para conmemorar la contribución de los españoles a la cultura de la nación.

• La Asamblea General de la Organización de Estados Americanos se reunió ayer en segundo período extraordinario de sesiones, para decidir la elección de un nuevo miembro del Comité Jurídico Interamericano. La Asamblea decidió elegir como presidente al embajador de Venezuela en Washington.

• El comité de ética del Senado norteamericano aprobó ayer en Washington por unanimidad una recomendación por la cual pide a los senadores que no acepten los privilegios que les son concedidos por las fábricas de automóviles de lujo.

# Franco inauguró en Vigo la "Casa del Mar"

## Asistieron los ministros de Trabajo, del Ejército y de la Gobernación

VIGO.—Esta ciudad tributó ayer un grandioso recibimiento a S.E. el Jefe del Estado que llegó para presidir el acto de inauguración de la Casa del Mar, situada en la zona pesquera. Las flotas pesqueras de las rías y de otros puertos pesqueros de la provincia rodearon al yate «Azor», en una grandiosa manifestación, haciendo la travesía en medio de aclamaciones y bordoneo de las sirenas de las embarcaciones.

En medio de incesantes vítores, el Jefe del Estado y su séquito se dirigieron a la Casa del Mar, para proceder a su inauguración, después de ser bendecidas por el obispo de Tuy-Vigo, tras lo cual Franco realizó un recorrido por sus instalaciones.

Con el Caudillo tomaron también asiento varios ministros y autoridades.

## Mejora Eduardo Lozano

SEGOVIA.—Le ha sido levantada la cura a don Eduardo Lozano, apoderado de Palomo Linares.

El doctor Manzanares, que ha realizado la operación, ha manifestado que si sigue progresando el estado de mejoría, el herido podrá ser trasladado a Madrid dentro de diez o doce días.

Abrió el acto el gobernador civil de Pontevedra, a quien siguió en el uso de la palabra un pescador, que ofreció al Generalísimo una placa conmemorativa, en nombre de los trabajadores del mar. El titular de la cartera de Trabajo, don Licinio de la Fuente, pronunció un discurso en el que aludió entre otros a los siguientes temas: actividades asistenciales y pedagógicas del Instituto Social de la Marina, acceso de los trabajadores a la propiedad de modernos barcos, viviendas decorosas facilitadas a muchos miles de familias trabajadoras, prestación sanitaria a los marinos en el extranjero, presencia heroica de las gentes marineras en el Alzamiento Nacional del 18 de Julio y puesta en marcha del régimen especial de la Seguridad Social de los trabajadores del mar, cuya vigencia tiene ya efectos en el presente mes.

Seguidamente, el Jefe del Estado, entre calurosas demostraciones de cariño de la multitud, pronunció un discurso al que pertenecen estos párrafos:

«Más grande hubiera sido la suerte y el progreso de nuestra nación si la política española hubiese respondido a las características peninsular y ultramarina y a la demografía de nuestra población marinera viviendo de cara al mar y en la resolución de sus problemas, como nuestro Régimen, en servicio de la justicia, ha proclamado y obrado desde el primer día.

Nuestro propósito, nuestra consigna y nuestro orden es que esta política de promoción social de los trabajadores del mar, como la de todos los trabajadores españoles, siga adelante cada día a ritmo creciente para que quien tanto contribuye al desarrollo y al progreso de la Patria participe cada día más en los frutos y beneficios de este proceso, cuyo objetivo final es la satisfacción espiritual y la elevación material y cultural de los trabajadores. Para lograr todo ello es necesaria la fe, creer en el futuro, mantener firme la confianza en las realizaciones frente al espíritu mezquino y al pesimismo de sus contradictores.

¡Arriba España!».

Más tarde S.E. el Jefe del Estado, embarcó de nuevo en el «Azor», repitiéndose las muestras de afecto y entusiasmo por parte de la multitud.

## No se nombró director general de la Confederación Española de las Cajas de Ahorro

La Confederación Española de Cajas de Ahorro ha hecho pública la siguiente nota:

«En diversos periódicos, y difundida por algunas agencias, ha aparecido la noticia de haber sido nombrado nuevo director general de la Confederación Española de Cajas de Ahorro. La noticia carece totalmente de veracidad, pues no se ha procedido todavía por los órganos de gobierno de la Confederación, a quienes estatariamente co-

responde, a efectuar ningún nombramiento. La Confederación, en cuanto se haya efectuado el oportuno nombramiento, inmediatamente sin pérdida de tiempo, lo hará público».

N. de la R.—La noticia de referencia ha sido publicada por varios prestigiosos colegas madrileños y otros periódicos de provincias, entre ellos «EL DIARIO DE AVILA», como procedente de la agencia informativa Europa Press.

**PROXIMA APERTURA**  
**LIBRERIA - JUGUETERIA**  
**y Objetos de Escritorio**  
**ANIBARRO**

Alfonso Montalvo, 6

AVILA

**Teléfonos de "El Diario de Avila"**

21 - 26 - 40  
21 - 26 - 41  
21 - 26 - 42

## Sube el precio del Simca

Desde el pasado día 10 de este mes, los precios de la gama de automóviles «Simca», fabricados por «Chrysler España» (antes Barreiros), han subido desde 3.600 pesetas el modelo más barato a 5.200 el más caro, según informa ahora la misma marca.

Los nuevos precios y los anteriores de los distintos modelos, son los que se citan a continuación: «Simca 900», nuevo precio, 93.300, antiguo, 89.700; «Simca 1000» unificado, 103 mil 500 y 99.550, respectivamente; «Simca GT», 121.700 y 117.000 pesetas; «Simca 1200 GL», 132.100 y 127.000; «Simca 1200 GLE», pesetas 135.100 y 127.900 respectivamente.

A estos precios deben sumarse los impuestos correspondientes.

## Una compañía norteamericana fabricará tractores en la URSS

### Henry Ford II revela en Las Vegas las negociaciones que se llevan a cabo con los rusos

### Existe la posibilidad de que el gobierno USA ponga el veto a los proyectos de la Ford

NUEVA YORK.—(Crónica del corresponsal de EUROPA PRESS).

Henry Ford II, hijo del que diera su nombre al mayor imperio automovilístico del mundo, ha declarado en Las Vegas que su compañía fabricará tractores en la URSS.

Este anuncio ha sido formulado meses después de que un portavoz de la Ford Motors

Company rechazase oficialmente una posible intervención con capital y ayuda técnica en la Unión Soviética para la fabricación de camiones.

Según las declaraciones del señor Ford las negociaciones no se han interrumpido desde entonces y existe la posibilidad de que además de tractores se fabriquen en el futuro iconoscopios y otros accesorios para televisión.

No ha habido respuesta hasta el momento por parte del Gobierno norteamericano a las declaraciones de Henry Ford. Cuando la Compañía afirmó meses pasados que no fabricaría camiones, lo hizo a raíz de la intervención gubernamental.

Las razones que en aquél entonces movieron al Gobierno fueron principalmente de índole económica, aunque también había condicionamientos económicos.

Falta por saber si las circunstancias han cambiado en opinión de la Administración Nixon.

Las declaraciones de M. Ford tienen una gran trascendencia de llegar a cumplirse el anuncio. La fabricación de accesorios de Televisión se realizará a través de Philco, uno de los grandes constructores mundiales de receptores, respaldado también por el mismo grupo financiero que Ford.

Otro de los puntos importantes de estas declaraciones es

el referente al intercambio de información técnica y científica con la URSS. En este intercambio se hallan especialmente interesados los directivos de la Philco, ya que consideran que pueden conocerse innovaciones de inmediata aplicación comercial.

Es indudable que el afinamiento de la Ford en la URSS, aunque fuera en condiciones perfectamente delimitadas, supondría una cabeza de puente para la industria norteamericana.

Aprovechando sus sensacionales manifestaciones, el hijo del gran Ford, ha arremetido en la misma rueda de Prensa contra los que critican a la actual industria automovilística.

Se quejó de las constantes presiones que reciben los constructores por razón de la contaminación atmosférica que producen los automóviles, «Aunque no dudo —dijo— que las peticiones para coches más dignos de confianza, seguros y limpios son legítimas y deben ser satisfechas.

Frederic ELLIS

La sociedad se conmueve hoy ante el número de accidentes de trabajo. Sufrir la economía nacional y se arruina la familia. Tú sólo, con atención y cuidado, puedes evitarlo.

### Para las próximas fiestas de Santa Teresa

## La Escudería abulense «Gredos» prepara un importante «rally» nacional

La Escudería «Gredos», que tanto éxito está alcanzando en sus actividades desde su reciente creación, se encuentra ahora ocupada en la preparación y organización de un importante «rally» nacional —el primero que se celebrará en Avila— para las próximas fiestas de Santa Teresa. Dicha prueba se desarrollará sobre un total de más de quinientos kilómetros. Este rally se pretende que sea completo, es decir, en su conjunto habrá pruebas de regularidad, velocidad, subida a puertos, etcétera.

La Escudería «Gredos» invitará a las más importantes escuderías nacionales a que participen en esta competición y se espera que se contará con la presencia de destacados conductores.

Como se ve, la escudería abulense no cesa en el entusiasmo que caracteriza a sus iniciativas y que, como ya tiene demostrado, culminan luego en el más completo de los triunfos. Nada de extraño tiene, pues, que sean ya muchos los automóviles de nuestra capital que ostentan, con orgullo, el rótulo que pregona su integración en la escudería que lleva el nombre de la más importante de nuestras sierras.

## Porque el ruido no le dejaba dormir

## Cortó el tráfico en su calle

No deja de ser curiosa y pintoresca. Y, por eso, traemos a nuestra semanal página la noticia que, desde la ciudad inglesa de Farnborough, nos ha llegado, a través de la Agencia Efe, dando cuenta de que Leonard Atkinson, de 49 años, no podía dormir a causa del ruido que hacían los coches que circulaban por su calle.

Por ello cada noche salía con su abrigo cargado de ladrillos que sembraba por toda la calza-

da, para reducir el tráfico. Su maniobra funcionó a la perfección durante casi dos años, hasta que una noche, un policía sospechó de sus abusados bolsillos y le detuvo para interrogarle.

Ante el juez Atkinson dijo que los cascotes reducían la velocidad de los vehículos, o les disuadían de circular por allí.

Tras haber admitido su culpabilidad, fue puesto en libertad provisional por un año.

### CONSEJOS AL CONDUCTOR

Está prohibido transformar las características técnicas de los automóviles y especialmente aumentar la cilindrada o potencia del motor, sin comunicarlo a la Jefatura Provincial de Tráfico a efectos del reconocimiento exigido en

la Delegación de Industria y autorización en el permiso de circulación del vehículo, si procediera.



Si Ud. busca un buen electrodoméstico



Se lo ofrece con toda garantía  
Vallespín, 7. Tfno. 21 31 40. AVILA

## También en Francia

## Aumentarán los precios de los automóviles

PARIS.—El precio de los automóviles franceses aumentará antes de fines de mes, se indica en los medios próximos de los constructores nacionales. Por término medio los ve-

hículos costarán entre el 2 y el 3 por 100 más caros. Este aumento, que empieza ya a ser efectivo en Renault, Peugeot y Chrysler-Simca, será aplicable

dentro de unos días en los coches Citroën.

La subida de precios en el sector del automóvil corresponde a un aumento del precio de coste.—EFE.

Al fin se ha confirmado la noticia, después de saberse que la «Daimler - Benz», la firma germana que fabrica el «Mercedes» se había acercado al Gobierno soviético con el propósito de erigir en los Urales una nueva planta automovilística. En efecto, el «Mercedes» es uno de los productos en vanguardia para exportar al Este, después de haberse firmado el Tratado de amistad —de cordialidad— entre Moscú y Bonn.

Ahora la agencia EFE, da cuenta desde Bonn, que el ministro federal de Hacienda, Alex Moeller, ha confirmado por primera vez de modo oficial la existencia de planes para instalar en Rusia una fábrica de camiones Mercedes Benz en Naberhnia Chelni. El ministro calificó de «prematuros» las informaciones a tenor de las cuales el Gobierno salía garante en la operación por la suma de mil millones de marcos, integrante del total de la financiación.

Según noticias de días atrás, el proyecto representa unos cuatro mil millones de marcos. En la fábrica estarían en coproducción industriales de Francia, Italia, Alemania Federal, y Holanda. La sección de prensa de la firma Mercedes Benz afirmó hoy que todavía no se han iniciado negociaciones para concretar un contrato, pero que las conversaciones de negociación siguen su curso entre la firma y las autoridades soviéticas.

### Todos los modelos RENAULT

# en DOMINGUEZ

### Concesionario para Avila y provincia

### Avda. de Portugal, 26 - Telf. 21 14 27 y 21 19 09 - Avila

### VEHICULOS DE OCASION

# Manolo Travieso (70 años) recuerda sus éxitos como internacional

## “Una lesión contra el Sparta de Praga acabó, prácticamente, con mi carrera”

“Amancio es el jugador con más personalidad”

«El Real Madrid dió una lección de fútbol en la final de Copa contra el Valencia»

Manolo López «Travieso» sigue el fútbol a los setenta años (los cumplió el 1 de mayo último) con la misma ilusión de aquellos lejanos años en que triunfaba como jugador en los campos de España y del extranjero. Ahora, con motivo de la visita a España del Sparta de Praga, rival del Atlético de Bilbao en la Copa de Ferias, Travieso recuerda sus partidos contra el Sparta, en el último de los cuales tuvo la desgracia de sufrir una lesión grave que acabó prácticamente, con su carrera.

ESCRITOR

Travieso vive hoy retirado. Todavía trabaja —no mucho— como agente comercial. No porque no tenga ocasión, sino porque se dedica a escribir. Está terminando el cuarto libro, después de haber obtenido un éxito señalado en los anteriores.

—Su título es «Prosas» y en él recojo curiosas anécdotas de los últimos años del fútbol español. Pero, ya lo leerán cuando salga.

Travieso tiene un aspecto excelente. Hace una vida sana. Está soltero y vive con un hermano casado.

—¿Cómo fue la lesión que le retiró del fútbol?

—Fue en febrero de 1924. Nos llamaron a mí y a unos cuantos: René Petit, Meana, Gamborena... para jugar con el Atlético de Madrid, frente al Sparta de Praga, que era uno de los mejores equipos de Europa en aquellos momentos. Yo había jugado dos partidos contra ellos, en el Athletic de Bilbao. En uno les había marcado tres goles y en el otro, dos. Y se acordaban de mí. Por eso me marcaron estrechamente desde el principio. Y empezaron a «arrearme leña». Claro que yo también daba. Yo pienso que no tenían la intención de hacer-

me el daño que me hicieron. —¿Recuerda que jugador le lesionó?

—Janda, un defensa duro, fuerte, de aquellos «de antes». Pero repito que no tuvo intención de lesionarme.

«UN SOLO JUGADOR CAMBIA LA FISONOMIA DE UN EQUIPO»

Manolo Travieso es un asiduo de San Mamés. Y no sólo

de San Mamés, pues, con frecuencia, viaja siguiendo al Atlético de Bilbao e incluso ha sido espectador de numerosas finales de Copa o partidos internacionales.

—¿Sigue siendo el Sparta Praga uno de los equipos punteros de Europa?

—Sí, el Sparta es uno de los mejores equipos centroeuropeos. Yo no sé que jugadores tendrá ahora... Porque, uno o dos jugadores, me atrevería a decir que uno sólo, cambia muchas veces la fisonomía de un equipo. Es el caso de un Di Stéfano en el Madrid, un Kubala en el Barcelona...

—...¿Un Iribar en el Atlético de Bilbao?

—Bueno, yo creo que no,

contra lo que muchos puedan pensar a este respecto. Habría que saber si es Iribar o es la defensa. Un portero viene siempre complementado por su defensa. Si ésta es buena, puede hacer bueno al portero, y viceversa.

EL FUTBOL DE HOY

—El mejor equipo de España es, hoy, el Real Madrid. En la final de Copa, contra el Valencia, jugó como los «grandes» de Méjico. Dió una lección de fútbol.

—¿Qué jugadores españoles son, en la actualidad, los mejores a su juicio?

—Para mí, Amancio. Sin jugar a dudas. Es el de más personalidad. También me entusiasma Pirri. Y, todavía, Gento «me hace feliz». A pesar de sus años.

Y Travieso sigue enumerando jugadores de hoy que considera superclase. Aunque, como les ocurre a todas las figuras de ayer, los jugadores de su tiempo eran mejores. Por lo menos, luchaban más. Y cobraban menos.

Para terminar, Travieso recuerda con orgullo:

—A mí, cuando me llamaban para jugar en algún partido, me pagaban más que a Zamora...

Joaquín BENITO

## Angel Ejarque se proclamó campeón de Castilla de boxeo en Navaluenga

El pasado sábado por la tarde se celebró en la localidad de Navaluenga una velada de Boxeo, con el Campeonato de Castilla en juego de los pesos superligeros.

Se enfrentaron a diez asaltos de tres minutos, Angel Ejarque contra Luis Segura venciendo el primero a los puntos.

En la misma velada se celebraron otros combates de las distintas categorías, entre púgiles amateurs. En pesos ligeros Antonio Gómez venció por puntos a Arsenio Rodríguez. En welters se dió nulo el combate entre Lucio Gil y Mariano Pérez. Y

en los pesos medios Manuel Velasco venció a los puntos a José Moreno.

Dentro de la categoría de profesionales se celebró un combate de los pesos ligeros a seis asaltos entre Francisco Eizaguirre y José Aguilar, venciendo éste último por abandono de su contrincante.

Angel Ejarque al proclamarse Campeón de Castilla disputará el título nacional, al campeón de España, Tony Ortiz.

Actuó como delegado de la velada, don Gonzalo Romero, de la Federación Centro.

## D. Teófilo Grande, vencedor en la tirada de Pichón

Más de treinta escopetas de Avila, Madrid, Salamanca y Valladolid se dieron cita el pasado sábado en la localidad abulense de Navaluenga, para participar en la Tirada de Pichón organizada con motivo de las fiestas de este pueblo.

La tirada era a seis pájaros, excluyendo dos ceros y a una distancia de 22 metros.

Lograron cubrir sin cero seis escopetas quedando después de

un desempate los señores Grande, González de Vega y Pascual, quienes después de llegar hasta 30 metros de distancia, optaron por sortear los premios. Efectuado el mismo, la clasificación quedó así: 1.º Sr. Grande, con 15 pájaros de 15; 2.º Sr. González de Vega, 15 de 15 y 3.º Sr. Pascual, con 15 de 15.

Recibieron trofeos del Ayuntamiento de Navaluenga y de distintas firmas comerciales.

## Información Regional

VALLADOLID.—Sexto recital de Romances de Ciegos en la Casa de Cervantes

SEGOVIA.—El Mercado de los sábados en Muerte y Vida, trasladado a José Zorrilla

BURGOS.—El Colegio de niñas del Círculo Católico, especialmente felicitado por la Dirección General de Enseñanza

VALLADOLID.—En la Biblioteca de la Casa de Cervantes, Institución fundada en esta capital por el ilustre prócer, Marqués de la Vega-Inclán, se va a celebrar la 287 audición de las inefables Mañanas de la Biblioteca para oír, en la voz de Santiago Quintero, una nueva selección de Romances de Ciegos y Pliegos de Cordel, en su mayor parte de gran efecto y truculencia, de los que han corrido el mundo de habla castellana a través de los siglos haciendo las delicias del vulgo, de las personas inteligentes y so-

pesadas, e inspirando a novelistas y escritores, incluso al propio Cervantes.

Los éxitos cosechados en recitales precedentes por todos y cada uno de los recitadores, hacen esperar mayor afluencia de oyentes.

SEGOVIA.—Parece ser que el sábado se celebró por última vez el mercado de frutas y verduras que tradicionalmente venía teniendo lugar dicho día de la semana en la calle de Muerte y Vida.

A partir de la próxima semana, este mercado quedará establecido en la calle de José Zorrilla, junto al antiguo hospital militar.

La medida de trasladar el mercado ha sido tomada por el Ayuntamiento a la vista de las dificultades que para una normal circulación de vehículos por aquella zona representaba la existencia de puestos de venta ambulante en la calzada.

BURGOS.—Con motivo del concurso «España vista por sus escolares», los Colegios de niñas del Círculo Católico de Obreros, dirigidos por Hijas de la Caridad fueron seleccionados por el Consejo provincial de Inspección de Burgos y designados para concurrir a la exposición final de este Concurso celebrada en Madrid.

Terminada esta exposición, que ha resultado brillante y muy visitada, la Dirección general de Enseñanza Primaria ha cursado el siguiente escrito:

«Celebrado el concurso «España vista por sus escolares» y teniendo presente el trabajo desarrollado en el Círculo Católico de Obreros, Escuelas de niñas de séptimo y octavo cursos de Burgos con relación al mismo, esta Dirección general se complace en felicitarle y mencionar su aportación como una de las que han contribuido a que la Exposición que cierra el mismo, está resultando un alto exponente de la labor que se realiza.— Madrid, 13 de julio de 1970.— El director general.— Señora directora del Colegio Círculo Católico de Obreros».

### Eusebio Nieto

“UROLOGO”  
Consulta diaria.  
Tostado, 7.  
Teléfono 21 17 16.

### SE NECESITA CHICA Para Madrid

Poca familia, sueldo a convenir. Informes: Plaza de la Catedral, 2 - 1.º

## El Real Madrid ganó el VI Trofeo Colombino Venció al Spartak de Moscú por dos goles a uno

HUELVA.—El Real Madrid ha vencido brillantemente al campeón de Rusia, Spartak de Moscú, y se ha proclamado vencedor del VI Trofeo Colombino. La victoria fue por dos goles a uno, logrados en la primera parte.

Lleno absoluto en el estadio. Una enorme expectación en los graderíos. Noche más bien fresca. Al terminar el partido, el alcalde de la ciudad de Huelva, don Federico Molina Orta, entregó a Gento, capitán madridista, el valioso Trofeo Colombino, y al capitán del equipo del Spartak, la copa de subcampeón.

Alineaciones:  
SPARTAK: Kavazaschvili; Logofet, Ivanov, Louchev; Kiselev, Abramov; Kalinov, Husainov, Osianin, Papaev y Proskourin.

REAL MADRID: Junquera;

José Luis, Benito, Sanchis; Grande, Zoco; Amancio, Pirri, Grosso, Velázquez y Gento. A los 17 minutos de partido Planelles sustituyó a Grosso.

Goles: A los quince minutos, Kiselev culmina una gran jugada de su ataque y de potente disparo consigue el primer tanto de la noche.

A los treinta y dos minutos, y precisamente cuando la presión de los rusos era realmente agobiadora, Velázquez resuelve un contraataque rápido con un disparo fuerte, consiguiendo el empate.

A los cuarenta y tres minutos, extraordinaria jugada con lanzamiento de Planelles a Gento, que como en sus mejores tiempos corre la banda, centra hacia atrás y Pirri, en veloz carrera, de tiro por bajo, marcó el segundo gol madridista.

### Vino espumoso rosado

De San Sadurn de Noya, de gran novedad y aceptación en el mercado. Interesa nombrar distribuidor exclusivo en esta Provincia. Interesados escribir a: Distribuidora Campomar. Calle Alvarez Abellán, 25 — Madrid-19.

# SUCESOS

## 70 kilómetros sobre el ala de un avión

WELLINGTON (Nueva Zelanda), 25 (Efe-Reuter).—Un hombre ha cubierto el trayecto de 70 kilómetros sobre el mar, entre las islas North y South de Nueva Zelanda sobre el ala de un avión.

Provisto de gruesas ropas de abrigo Ron Alexander—presidente de la Sociedad de Aviadores Veteranos de Nueva Zelanda—realizó este "vuelo" para conmemorar el 50 aniversario del primer enlace entre las dos islas.

Se mantuvo sobre el ala durante una hora. El aparato era un "Tiger Month" del año 1941.

## El mayoral de la ganadería de Atanasio Fernández herido de carácter gravísimo en Linares

LINARES, 24 (Cifra).—El mayoral de la ganadería de don Atanasio Fernández, Domiciano Hernández, resultó herido de carácter gravísimo, al ser alcanzado por un toro que no hubo forma de hacerle entrar en los chiqueros en el desencajonamiento de las corridas de feria celebrado esta tarde. Acabado este acto y desalojada la plaza de público, el mayoral intentó obligar a la res para encerrarla, en uno de cuyos momentos fue atacado por el toro que le infirió una cornada. Inmediatamente se le trasladó al hospital de Linares.

El doctor don Fernando Flores Ruano le asistió y fue facilitado después el siguiente parte facultativo:

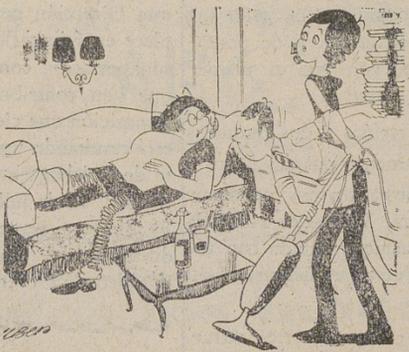
"El mayoral de la ganadería de don Atanasio Fernández, Domiciano Hernández, ha sido asistido en este hospital de heridas por hasta de toro en cara posterior del muslo derecho, tercio inferior, de unos 15 centímetros de profundidad, con trayectoria hacia abajo y dentro, que producen graves desgarros musculares, y anemia aguda por gran hemorragia, por desgarros de vasos tributarios del paquete vascular, al que contusiona. Ha sido intervenido en este hospital de Linares, practicándosele varias transfusiones, y presentando shock traumático. Estado gravísimo".

## Julio Camarero en libertad

MONTEVIDEO, 25 (Efe).—El periodista español Julio Camarero detenido en Montevideo por haber realizado un supuesto reportaje a jefes "Tupamaros" fue dejado en libertad anoche.

El juez de instrucción doctor Antonio Grille, que entendió en el caso, ordenó la liberación del corresponsal español y del periodista del semanario uruguayo "Marcha" Eduardo Paysse González. Se estima que la policía dará curso al fallo judicial en las próximas horas, tras cumplir los trámites de estilo.

## Los Caballeros Dan más X menos



—No se preocupe, Julia, ya sólo le quedan dos meses de tener la escayola...

**BODAS - BANQUETES - LUNCHS**  
**Restaurante Bar-Club Los Caballeros**  
 Servicio esmerado - Ambiente distinguido

## Pequeños héroes

(Viene de pág. 9.)

jan para sacar adelante a su familia.

JOSE GARCIA TOMAS, doce años, Gandía (Valencia).

Hijo de una humilde familia de pescadores, y con el padre enfermo, José se levanta diariamente a las cuatro de la mañana y sale al mar con su pequeña barca de pesca. Regresa a las seis de la tarde y vende lo que ha podido conseguir.

GRUPO H.—Superación. Niños o niñas que constituyen un claro ejemplo de autopromoción cultural.

ANTONIO MARTINEZ MIGUELEZ, catorce años, Melón Ribadavia (Orense).

Antes de ir a la escuela ayuda a su madre en las tareas del campo. Después marcha dos kilómetros para llegar a las clases. Esta distancia la tiene que recorrer cuatro veces al día, con la particularidad de que en un tramo existe un río que con mucha frecuencia baja crecido, por lo que Antonio tiene que meterse en él llevando sobre sus espaldas a cuatro niños más pequeños.

GRUPO I.—Heroísmo. Casos de salvamento en agua.

CARLOS SAHAGUN COBANTES, doce años, Miranda de Ebro (Burgos).

El pasado 6 de junio salvó a dos hermanos, una niña y un niño, de once y tres años, respectivamente, de morir ahogados en las aguas del río Ebro. Las personas mayores que se encontraban en las márgenes permanecieron pasivas durante todo el salvamento.

GRUPO J.—Casos de salvamento en fuego.

FRANCISCO PEREZ HERNAANDEZ, trece años, Madrid.

Francisco, que es poliomielítico, logró rescatar a una niña de cinco años que yacía en el suelo de una casa ardiendo. Más tarde volvió al lugar del siniestro, subió a la planta superior, cogió a otra niña de meses y la salvó arrojándola por un balcón para que la recogieran un grupo de personas que estaban atemorizadas. Por su acto de heroísmo recibió en su día la medalla del Valor de la Organización Juvenil Española.

Estos niños han sido elegidos entre las 1.382 solicitudes presentadas. Ayer por la tarde se discutieron, en la fase final de selección, 35 casos.

## Conversaciones Anglo - Gibraltareñas

LONDRES.—El Foreign Office ha confirmado la información fechada en Gibraltar de que la visita a Londres del mayor Peliza está planeada con el exclusivo objeto de establecer contacto personal con el ministro de Estado para asuntos Exteriores y de la Commonwealth, Joseph Godber. Al mismo tiempo que deniega que el mayor Roberto Peliza haya sido invitado con el propósito de persuadirle de que deponga su dura actitud antiespañola.

## Los Príncipes de España en Italia



ROMA.—El Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, se agacha para besar a su hija la princesa Elena, a la llegada a Roma de él y su esposa la princesa Sofía, para disfrutar unas cortas vacaciones en Porto Ercole junto a los miembros de la familia real griega. La princesa Elena, que se encontraba ya en la ciudad, acudió al aeropuerto a recibir a sus padres.—(Telefoto Ap-Europa Press).

## La mujer equiparada jurídicamente al hombre en el campo laboral

### Subsidios especiales por maternidad y familia numerosa

«La mujer tiene derecho a prestar servicios laborales en plena situación de igualdad jurídica con el hombre y a percibir por ello idéntica remuneración», dice en su primer artículo un decreto del Ministerio de Trabajo publicado ayer en el «Boletín Oficial del Estado», y por el que se regulan los derechos laborales de la mujer trabajadora, en aplicación y actualización de la ley de 22 de julio de 1961 sobre derechos políticos, profesionales y laborales de la mujer.

La finalidad de este decreto,

según se dice en su preámbulo, es doble: de una parte, el propósito de armonizar el trabajo por cuenta ajena de la mujer con el cumplimiento de sus deberes familiares, singularmente como esposa y madre, de tal manera que pueda cumplir éstos sin menoscabo, en ningún momento, de sus derechos laborales, y de otra, la urgente necesidad de fomentar y mantener para las trabajadoras un mayor nivel de capacitación profesional, en su más amplio sentido, sin el cual sus oportunidades de empleo selectivo y de promoción a mejores puestos de trabajo no serían posibles.

La mujer podrá intervenir en la negociación de convenios colectivos y celebrar toda clase de contratos de trabajo con tal de que tenga más de 18 años, sin autorización paterna o con ella, y con autorización si tiene de 14 a 18 años y es también soltera. La casada podrá hacerlo con autorización del marido, pero la negativa de éste no será eficaz cuando se declare por la autoridad laboral que fue precedida de mala fe o con abuso de derechos.

### EN CASO DE MATERNIDAD

El mismo decreto establece otra serie de normas para la mu-

jer trabajadora, entre las que figuran las siguientes: derecho en caso de gestación a períodos de descanso voluntario, y percepción de subsidio si tiene familia numerosa; derecho a subsidio de maternidad de hasta el 100 por 100 del salario base de cotización, de acuerdo con las normas que se dicten al efecto. En caso de alumbramiento, derecho a excedencia voluntaria de uno a tres años, sin remuneración, etcétera.

Las empresas que den empleo a más de cien trabajadoras fijas deberán habilitar en caso necesario, locales adecuados para la lactancia, y sólo podrán ser reglamentariamente exceptuados para la mujer los trabajos peligrosos, insalubres o especialmente penosos señalados en los Convenios internacionales y leyes específicas en la materia.—Cifra.



AÑO LXXI - Número 22.824

E. C. A. Pío XII, S. A.

Director: Juan Grande Martín.  
 Redacción, Administración y Talleres: Plaza Santa Teresa, 12  
 Teléfonos, 21 26 40 - 41 - 42